



### • EL TABACO AFECTA GRAVEMENTE A NUESTRA SALUD Y A NUESTRA CAPACIDAD LABORAL

### • TIENE MAS DE DOS MIL SUSTANCIAS TOXICAS

que para un individuo de 25 años que fume 40 cigarrillos por día, su expectativa de vida disminuye en ocho años.

Estos estudios prospectivos se han llevado a cabo por el Colegio de Médicos Inglés, con el seguimiento de cuarenta mil médicos que fumaban. Existen muchos estudios en Estados Unidos, Canadá, Países Bajos, Alemania Federal, etc. Estos demostraciones indican también que el tabaco en la mujer es causa de parto prematuro y, sobre todo, de disminución del peso del recién nacido, que viene a pesar 330 gramos menos de lo normal.

—Doctor, ¿cuál es la enfermedad más frecuente entre los fumadores?

—El proceso más importante es el cáncer de pulmón. El 90

los se fuman por día; euanias más chupadas se dan a cada cigarrillo. Cuanto más se apura, más riesgo se corre.

—Ahora se ha puesto en marcha esta campaña antitabáquica; es la primera vez, que yo recuerde, que se hace algo de esta índole. Si la gravedad del tema no es de reciente descubrimiento, ¿a qué se debe este retraso, no ya de la campaña, sino de una mínima información a los ciudadanos?

—La Sanidad nacional estaba preocupada con el tema. Antes, no se conocían estos resultados. Aunque, como usted dice, no se descubrieron hace unos meses. Esta campaña puede resultar eficaz si se mantiene durante bastante tiempo. Y si se informa al país con cierta periodicidad de los

sólo por su propia salud, sino por la repercusión social que esto tiene. Les pedimos que si fuman lo hagan detrás de los pacientes. Es decir, no en público, durante el ejercicio de su profesión.

Nosotros somos conscientes de que los fumadores, al menos la mayoría, no van a dejar de fumar. Esta campaña está más bien dirigida a adolescentes y a embarazadas.

Una vez consultado el representante del ministerio de Sanidad sobre esta peliaguda cuestión del consumo del tabaco, queremos conocer el tratamiento del tema desde otro punto de vista. El doctor Guillermo Luna, médico y además un consumidor de tabaco negro, nos habla.

—Doctor, ¿cuál hace más

# ¡¡¡NINOS

# EN VENENAMOS!!!

El cigarrillo se ha convertido en una pieza clave de nuestro quehacer cotidiano. Cumple una función social de relación y no son pocas las ocasiones en que nos ayuda a salir de una situación embarazosa. Es, a veces, un calmante para los nervios y otras un estimulante para el organismo. Esto, además de lo agradable que resulta el sabor para los fumadores. Y del mágico placer que se experimenta jugueteando con el humo.

El uso del tabaco se remonta muchos siglos. Cuando los colonizadores españoles llegaron a tierras americanas, los indios ya utilizaban las hojas secas de la planta, bien mascándolas, bien aspirando su polvillo.

Desde entonces, la técnica de elaboración del tabaco se ha ido perfeccionando con una sensibilidad absoluta. A medida que las comunidades van integrándose en el llamado desarrollo, es más frecuente el uso del tabaco en todas las clases sociales, sin límites de edad.

Así, según las estadísticas del año 1975 proporcionadas por Tabacalera, en España fuma el 40,4 por 100 de la población, de los que el 28 por 100 son hombres y el 12,4 por 100 son mujeres. Es bastante probable que las nuevas estadísticas que actualicen estas cifras arrojen un porcentaje de consumo más elevado.

De la gama de tabacos hay que establecer la diferencia entre el rubio y el negro. Un 49 por 100 fuman rubio, y un 60 por 100 negro.

Si consideramos adultos todos aquellos fumadores de más de 16 años de edad, resulta que un adulto viene a fumarse unos 2.157 cigarrillos por año.

En España ha aumentado la venta total de cigarrillos en 1977 respecto a 1976, en un 5,7 por 100.

#### SE FUMA MAS

La venta de cigarrillos rubios ha aumentado en 1977 respecto a 1976 un 29 por 100, mientras que la de los negros ha aumentado un 1,8 por 100.

En cifras absolutas, en 1977 se vendió un total de 55.000.000 de cigarrillos negros. Alrededor de 11.000.000 de cigarrillos rubios. Del orden de 1.600 millones de cigarrillos (puros) y unos 12.000.000 de paquetes de picadura.

Según se aprecia en las esta-

dísticas, el consumo por año de tabaco en España es bastante considerable.

Sin embargo, el hábito del tabaco es nocivo y puede llegar a ser un azote en los países económicamente adelantados. La Organización Mundial de la Salud hace muchos años que viene influyendo en los gobiernos de los países para que no sólo incidan en las restricciones del consumo del tabaco, sino para que informen debidamente a los ciudadanos del daño que representa.

En un informe recientemente publicado por el comité de expertos de la OMS, afirma que "las enfermedades relacionadas con el consumo del tabaco constituyen en los países avanzados causas tan importantes de incapacidad de trabajo y fallecimiento prematuro que la lucha contra ese hábito podría ser más útil para el mejoramiento de la salud y la prolongación de la vida en esos países que cualquier otro programa de medicina preventiva". Sigue diciendo el informe

que "en los países donde el hábito de fumar cigarrillos no es generalizado hasta hace poco, las tasas de mortalidad por cáncer de pulmón siguen siendo bajas, aunque se supone que van a aumentar pronto. También se ha confirmado la reducción del riesgo de cáncer entre las personas que fuman cigarrillos con filtro y con un contenido relativamente menor de alquitrán, en comparación con quienes fuman cigarrillos sin boquilla".

El informe hace también referencia a la importancia que tiene la exposición involuntaria al humo. Es decir, que el no fumador expuesto a corrientes de humo en los locales cerrados o mal ventilados puede verse atacado de concentraciones dañinas. Porque se pueden producir, sobre todo, concentraciones de monóxido de carbono superiores a los niveles que se consideran soportables. Aunque esas concentraciones, argumenta el informe, no constituyen una amenaza inmediata para la salud. Pueden provocar trastornos psicomotores sobre todo en combinación con el alcohol.

#### LA CAMPAÑA

En estos momentos se está llevando a cabo una campaña antitabáquica en España, promovida por el ministerio de Sanidad. A tenor de esta campaña, y dadas las cotas de consumo alcanzadas en nuestro país, hemos hablado con el doctor Cañada, que es el director de la Dirección General de la Salud Pública del ministerio de Sanidad. Para más datos, el doctor Cañada ha sido un gran fumador que abandonó el hábito, precisamente por sus riesgos.

"La toxicidad del tabaco está ampliamente demostrada. El hábito de fumar disminuye la esperanza de vida. Se calcula

por 100 de las personas que mueren de cáncer de pulmón son fumadores. Esta causa, que era casi exclusiva del sexo masculino, ahora se está generalizando a las mujeres.

También influye en el infarto de miocardio y otras enfermedades cardiovasculares. Así como en la bronquitis crónica, tos de fumador. La tólcera de estómago y otros cánceres como el de vejiga, páncreas y el de labios.

—¿En qué consiste la toxicidad del tabaco?

—El tabaco tiene más de 2.000 sustancias tóxicas. No sólo es peligrosa la nicotina, digamos que ésta es la que crea el hábito. En el caso del cáncer, resultan peligrosos los alquitranes y los benzopirenos. Estas son sustancias recogidas también en un pitillo.

Los componentes del humo se disuelven en la saliva y por ingestión pasan al tubo digestivo y luego al respiratorio. Por eso, aparte del efecto local que producen estos componentes en cualquiera de los dos aparatos, hay también una difusión por el organismo. Esto explica la nocividad a distancia.

#### UN RIESGO

—¿A partir de qué edad el hábito del tabaco supone un riesgo?

—Las enfermedades y el riesgo no son estadísticos. Con un enfoque no científico de la cuestión, quien quiere justificar su postura siempre encuentra argumento. No es difícil oír decir a la población fumadora el típico comentario de que fulano ha muerto de cáncer de pulmón y resulta que odiaba el tabaco. Bien, por eso no hay una edad determinada. El tabaco es un riesgo siempre y aumenta cuanto más tiempo se lleva fumando. Cuando más joven se hace el inicio en el hábito; cuantos más cigarrillos

riesgos que trae el tabaco.

—Doctor Cañada, los niños son un tema especialmente preocupante dentro de esta campaña, ¿no es así?

—Desde luego. Hoy se está empezando a fumar a edades increíblemente tempranas. Esto hace que aumente el riesgo. Además, le voy a confesar que las niñas fuman, hoy, más que los niños, e incluso empiezan a hacerlo antes. Esto lo sabremos con mayor precisión más adelante, porque se ha realizado una encuesta y aún no se ha codificado del todo. Los tóxicos empiezan a actuar antes en esta gente menuda, sobre todo porque tienen un organismo más débil, más inmaduro. Además, si el hábito se inicia antes puede ser más intenso.

Yo diría a los que no se han iniciado en el tabaco que no lo hagan. Y a los niños especialmente, porque a ellos les cuesta incluso esfuerzo iniciarse.

#### Y EL ALCOHOL, ¿QUE?

—¿Qué resulta más grave para el organismo, el tabaco o el alcohol?

—Son, en definitiva, dos hábitos producidos por el consumo regular de tóxicos admitidos socialmente. El propio ambiente social nos incita al consumo constante. Los dos tienen consecuencias negativas. El tabaco perjudica el organismo y es causa de muerte. El alcohol, además de perjudicar, es causa de alteraciones individuales con posibles repercusiones en la familia, en el trabajo, en todo el entorno que rodea al sujeto. El alcohol es un auténtico desastre en los individuos.

—Existe una gran mayoría de médicos que fuman. ¿Esto es una contradicción, sobre todo de cara a los pacientes?

—Estamos insistiendo ante los profesionales sanitarios para que abandonen el hábito, no

daño, el tabaco negro o el rubio?

—Yo creo que igual. Los dos ejercen su toxicidad sobre el organismo.

—Usted fuma aun conociendo la gravedad del tabaco...

—Sí, yo tengo el hábito bastante arraigado. Pero fumar es grave en cuanto que la patología asociada al tabaco es importante.

—¿Por qué cree usted que se produce este arraigo tan rápida y profundamente en las personas?

—En principio, la nicotina es una droga que contiene el cigarrillo que te incita a fumar muchísimo. Es la que crea el hábito. Después existen razones sociales para entender el arraigo del tabaco. En primer lugar, en la época juvenil, el tabaco supone un medio de afirmación personal. Es el resultado de la falta de identidad de la juventud. También es un medio de relación. El hecho de ofrecer un cigarrillo establece un puente comunicativo entre dos personas. En este sentido, es igual que la bebida. Y por otra parte el tabaco, el acto de fumar, libera agresividad en los individuos.

También es verdad que a veces se fuma por condicionamientos. Por eso yo siempre digo que unos pitillos me saben mejor que otros. Si el tabaco fuera difícil de encontrar o de conseguir como la heroína, por ejemplo, pues no se fumaría. Pero lo tenemos en todas las esquinas.

#### LOS NINOS

—Doctor, ¿cómo ve usted el consumo del tabaco en la pubertad?

(Continúa en la página 46)



GLOSA evangelica

por: M. RAMIS ALONSO

DECIMOCUARTO DOMINGO

En la misa de este domingo leemos una pericopa doctrinal, a la que Lagrange llamó «la perla más preciosa de Mateo».

En verdad son de un valor excepcional los versículos 25 al 30 del capítulo once del santo Evangelio según San Mateo.

Las palabras de Jesús recogidas en este texto por el evangelista, contienen una revelación sugerente de su divinidad.

Fueron dichas después de la predicación venturosa de los setenta y dos discípulos, en su primer ensayo apostólico.

Señala Jesús quienes son los mejor dispuestos para recibir las verdades sobrenaturales y, por ello, los más favorecidos.

Recordemos que Jesús con su predicación y por medio de los apóstoles ponía, en aquellos momentos, los fundamentos del reino mesiánico en la tierra.

Comienza con una breve y sublime oración al Padre, alabando y glorificando su admirable providencia, y le da gracias porque ha permitido que los misterios del reino quedaran ocultos a los prudentes y sabios del mundo, soberbios y orgullosos como los escribas y fariseos, y, en cambio, han sido revelados a los humildes y sencillos, que no presumen de sí, y reciben con humildad las enseñanzas cristianas.

Aquellos rechazan la doctrina evangélica, y los otros la reciben con agrado.

Esto nos enseña que la sabiduría mundana no basta para conocer y hacernos con los misterios de Dios.

Comprender y abrazar el Evangelio es una gracia de Dios, a la que se opone la soberbia y la vanidad.

Entremos ahora en la narración evangélica. Escribe San Mateo:

Jesús exclamó: «Te doy gracias, Padre, Señor de cielo y tierra, porque has escondido estas cosas a los sabios y entendidos y las has revelado a la gente sencilla. Sí, Padre, así te ha parecido mejor».

Seguidamente, Jesús hace unas afirmaciones de una enorme riqueza teológica.

Afirma: «Todo me lo ha entregado mi Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar».

Atendamos a que esta afirmación, es afirmación universal. No sólo en orden a conocimiento, sino que el Padre ama al Hijo y ha puesto en sus manos todas las cosas. Así lo declarará San Juan.

Se trata del poder incomparable que el Padre confiere a Jesús hombre por su unión hipostática.

Con la otra afirmación enseña su filiación divina, al decir «nadie conoce al Padre más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo».

Es decir, se trata de la filiación ontológica divina del Hijo.

Luego, prosigue Jesús: «Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados y yo os aliviaré. Cargad con mi yugo y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis vuestro descanso. Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera».

«Dialoga... que algo queda»

TARANCON: LA IGLESIA NO SE VENDE A NADIE!

Multitudinaria concurrencia en los amplios salones del Club XXI donde a lo largo del año han desfilaro las más prestigiosas figuras de la vida nacional para decir su palabra sobre nuestra España en transición. El pasado 27 había más gentío ilustrado que nunca, más aun que en la sensacional presentación que Fraga hizo de Santiago Carrillo. Hablaba Tarancón. Le primero que dijo fue: "No hablaré como un político más. Ni lo soy, ni quiero ni puedo serlo. Hablaré simplemente como obispo de Madrid. Y con su bonhomía, su sentido de humor, su inteligencia vivaz y talante abierto y también con su característica mano izquierda, el antiguo labriego de Burriana, el cardenal, desveló el gran secreto del cambio de la Iglesia en su actitud frente al Estado en el crítico decenio 1965-75.

Habló claro. Y a quienes no podían comprender lo que pasó incapsulados como estaban en su propio módulo o ideología, el cardenal les dio la respuesta y aclaración serena y objetiva. La evolución decidida

de la Jerarquía con su despegue y distanciamiento de la situación "de privilegio" del régimen franquista hasta la apertura democrática, desde el "nacional-catolicismo" confesionalista hasta el actual sis-

tema de aconfesionalidad y de independencia recíproca, no ha sido ni cobarde abandonismo de posiciones eclesiales que había que mantener a todo trance, ni fácil oportunismo de quien abandona a tiempo un barco que se va a pique, ni menos una hábil táctica de renunciar a unos privilegios desfasados para ocupar alturas privilegiadas de otro color. No. La Iglesia evolucionó debido a factores más profundos. El gran factor de cambio fue indiscutiblemente el Concilio Vaticano II con su nuevo enfoque de diálogo Iglesia-Mundo, con su realista aceptación de nuestra época tal cual es, pluralista y muy sensible a su propia autonomía... Y se hizo el cambio, no por presiones políticas, sino desde dentro, por exigencia íntima del espíritu Conciliar y con el afán pastoral de adaptarse a los hombres de hoy. "Qué difícil fue el camino" entre vacilaciones, promesas, amenazas, insultos, y en tensos enfrentamientos con los que estaban en el Poder y también con los que estaban en la oposición, intentando unos y otros utilizar a la Iglesia para sus objetivos políticos... El cardenal adujo pruebas; una serie impresionante de Documentos Colectivos del

Episcopado, que tanto impacto produjeron en un momento en que nadie apenas se atrevía a hablar: "La libertad religiosa", I, 1968; "Libertad sindical" VII, 68; "Pobreza social y cultural de España", VI, 70; "Asamblea conjunta", 1971; "Normas de Apostolado social", 72; "Iglesia y Comunidad Política", 73; El caso Añoveros, tan dramático, 1974; "Fe Cristiana y Situación Económica del país", 74; "Reconciliación nacional", 1975. Documentos decisivos en la marcha hacia la apertura democrática y hacia la paz de los españoles. "Todos estos documentos constituyen un hecho que no puede ser infravalorado". Pero en seguida, con humor, añadió: "Pero que nadie se imagine que quiero pasar facturas". Lo que interesa es la clarificación: la motivación conciliar de este sensacional cambio en el decenio 1965-75.

Frente al futuro, Tarancón se mostró confiado. "No hemos temido la democracia. Tampoco tememos este momento de confusiónismo". Pero que conste, "La Iglesia no patrocina, ni dirige, ni apoya a ningún grupo político sea el que sea. Lleve los apellidos que lleve". "Respetar las decisiones del pueblo, y está dispuesta a convivir y colaborar con cualquier grupo político que trabaje por la justicia y que respete íntegramente las libertades de todos y de los creyentes entre ellos"... El cardenal fue tomando un tono cada vez más valiente: "La Iglesia no está dispuesta a callarse ante cualquier forma de violación de los derechos de cualquier grupo social, especialmente de los más débiles..." "La Iglesia y la Sociedad Civil son dos entidades fundamentalmente distintas... pero destinadas a la cooperación fecunda al servicio del hombre... No queremos privilegios; nos basta la libertad... en el ejercicio personal y corporativo de las libertades fundamentales del hombre"... Brindó su voluntad de diálogo y de colaboración a todas las fuerzas sociales del país. Pero advirtió: "Tendremos libertad para discurrir de los programas o actuaciones que vayan en contra de nuestra fe en Dios", y terminó con esta frase realmente importante y pragmática (que supongo habrán registrado los líderes políticos): "Que nadie espere comprar ni nuestro silencio ni nuestra alabanza"...

He levantado mi mirada a lágrimas hacia Ti, Señor. Los hombres, sobre todo los hombres enanos como yo, no sé lo que les pasa a los gigantes, no sé los tiempos vergüenza de Honor. He levantado hacia Ti mis ojos, Señor, preñados de lágrimas. Soy muy lejos de parecértelo. Me queda mucha ruta a recorrer, hasta que pueda decir, que dijo Pablo: «Mi vivir es Cristo... es Cristo quien vive en mí». Y Cristo, a quien no importó encarnarse en la humanidad, no va a importarle encarnarse en la pobreza de mi persona, que gustosamente arrojo ante El, para que El haga mi lo que quiera.

ANTENAS - COLECTIVAS «SINGLE» REPRESENTACION Y DEPOSITO PARA BALEARES: M. L. MARTINEZ San Magín, 76. — Teléfono: 23.20.28 Palma de Mallorca.

PRELUDIOS Y VARIACIONES por Bruno Morey PERO ESTO NO ES DEMOCRACIA

Al socaire de esta forma de gobierno, que nos parece plausible, se están cometiendo a diario desaguisados, que nada tienen que ver con lo que ella significa. El gobierno del pueblo por el pueblo. Pero el gobernar supone pensar de antemano, planear, responsabilizarse ante todas y cada una de las acciones o actividades políticas, en el más amplio sentido de esta palabra. Solamente así puede viarse la democracia, solamente así ésta se convierte en la gran generadora de valores cívicos, fuente de progreso y garantía de la paz.

Pero los pintados, que ensucian, a veces de forma irreversible, los fachados de nuestras ciudades, los gamberismos de toda índole, que se están produciendo, el desmadre en materia de erotismo y pornografía procaz, el desprecio más rotundo de cuanto existió a la sombra de un signo diferente, la liquidación a ultranza del pasado, sin distinguir cosa alguna que el urge cambiar y lo que en cambio resulta conveniente y hasta necesario tutelar para su conservación, esto no es democracia.

Sinceramente uno piensa que un pueblo como el español, que ha sabido situarse en la cumbre, cuando se ha empeñado en ello, un pueblo, que ha sido capaz de entender y ha aplaudido los Autos Sacramentales, que se ha sentido llamado a quehaceres tan altos como ampliar un mundo, que ha sabido verter su sangre en hidas universales y jamás ha corrido la bandera de unos ideales, puede tener derecho a dar de nuevo ante el mundo el escándalo, en buen sentido, de

coronar una madurez política y sentarse a dialogar, cara a cara, en un mismo tono, con los pueblos más avanzados y responsables del mundo.

La hora histórica es tremendamente importante, como para que la desperdicie en gritos callejeros y en manifestaciones tumultuosas, en el cebar de pequeñas odios caseros, que pueden hacernos perder la unidad, que nos es necesaria, para, apretando filas, llegar a la consecución de ese mañana mejor, en el que todos debemos estar conscientemente responsabilizados.

La nueva España no tiene por qué ser diferente, ni menos opuesta a la España tradicional, fuertemente vertebrada, a golpes de realidades muy serias, y que nunca tuvo que agachar su cabeza avergonzada, porque está dotada de orgullo sano y posee una nobleza incontestable y tiene una auténtica seguridad en sí misma, porque son meridionalmente claros sus destinos.

Una España democrática, ver-

daderamente democrática, en la que los derechos de todos se vean respetados, y en la que cada cual cumpla honradamente con su deber, tiene capacidad más que suficiente para seguir haciendo historia, de tanta importancia y de tan alta calidad, como la que hizo a lo largo de los siglos. Una historia, que va más allá de la que se escribió, porque España fue siempre, y sigue siendo «larga en facetas y corta en decillas».

Ni es esto cristianismo

Desde todos los ángulos, aún los más inspechados, surgen las voces sabias de los nuevos doctores, maestros, que se autoproclaman en tales, dictando lecciones de cristianismo a quienes no tienen más mérito que haberse quemado las cejas estudiando. Todo el mundo sabe lo que hay que hacer, especialmente lo que tienen que hacer los otros, a los que no se les perdona, con una exigencia, que nada tiene de cristiana, el simple vivir

De acuerdo, que existen hoy también los samaritanos con un rico racimo de varones, y el que ahora tienen tampoco es suyo. Existen magdalenas y existen adúlteras cometas y otros que nunca confesaron ni confesarán. Quienes osan echar en cara defectos a los demás en nombre de Cristo, olvidan que éste no fue el sistema del Maestro. Se invoca el pluralismo y se querría en cambio un uniformismo brutal, y no se perdonan ni las más pequeñas diferencias. Te-

ner algo de personalidad, poca personalidad, que no se adquiere, en lucha titánica contra las muchas dificultades que se le atraviesan al ser algo simplemente imperceptible. Hay que inclinarse y someterse la rasera imperdonador, para descabezando a quien atreve a levantar, siquiera humildemente su frente, que sea por ver que pasa.

Los juicios fáciles, los consejos rápidos, la puerta cerrada al perdón. Si uno está cansado de saber que no es bueno, bien que bregó incansable en conseguir una bondad, que ve cada vez más lejos, y a lo que intenta acercarse, ostentando sus méritos, dominando sus pujas, sus biles, frenando sus pecados embriagados, vaciándose en inclinaciones, que por humilde buscar fácilmente el mal. Pero todo esto no tiene importancia alguna. Ya decía Pablo que ha sido el mismo espectáculo que los ángeles y para los hombres. Y es que Pablo, nada más que el Apóstol Pablo, es que ha de la incompreensión, que es una maleza erizada de pedregales exuberante a su vera quejaba Pablo. No era posible encontrar a alguien fiel. Te andaban teados por la moralencia, por la imperdonadora cartería de quienes siempre tan dispuestos a exigirnos más lo que ellos no darán nunca. Realmente nada tiene que todo esto con el cristianismo doctrina que predica amor, que genera paz, que reparte generosa los perdones.

Cuando alguien a Cristo llamó «Maestro bueno», Cristo reaccionó, respondiendo: «No es bueno sino Dios». Nunca pretendido ser bueno. Asomado al interior he asistido a las chas bravas de mis posiciones en veces no me ha quedado remedio que reconocer mi fracaso. Mi fracaso. Pero no voy a contentar a quien querría verme hundido bajo él. Lo esgrimiré en el borde de romería terca continuada. No pido aplausos porque bien sé que no los merezco. Pero tampoco me importan los silbidos y los insultos, y las detecciones, y los columpios porque contra todo esto, y dictado de mi conciencia, me procuro tener en paz con Dios seguiré mi camino, el que me trajo Dios, y al que he procurado mantenerme fiel, hoy como ayer y, por la gracia de Dios espero que, mañana como hoy.

He levantado mi mirada a lágrimas hacia Ti, Señor. Los hombres, sobre todo los hombres enanos como yo, no sé lo que les pasa a los gigantes, no sé los tiempos vergüenza de Honor. He levantado hacia Ti mis ojos, Señor, preñados de lágrimas. Soy muy lejos de parecértelo. Me queda mucha ruta a recorrer, hasta que pueda decir, que dijo Pablo: «Mi vivir es Cristo... es Cristo quien vive en mí». Y Cristo, a quien no importó encarnarse en la humanidad, no va a importarle encarnarse en la pobreza de mi persona, que gustosamente arrojo ante El, para que El haga mi lo que quiera.

Pero, amigos, hay algo que no puede ser nunca cristiano. Jamás el odio, jamás la envidia, jamás la difamación, jamás la columna podrán adjectivarse cristianas.

José Sabater



Un «rollo» de moda

PRENSA MARGINAL

Les unos canales de distribución conjunto (marginales, claro).

La vida de PREMAMA fue, sin embargo, muy corta, sólo se mantuvo hasta los primeros meses del 77, por culpa de ciertas contradicciones surgidas dentro del equipo Antipodas, que determinaron el fin de «MMM...!» y su ahijada «MMMUA...!».

LA SOLEDAD, FACTOR DESENCADENANTE

En la portada del primer número de «MMM...!» se destacaba la frase «Nos sentimos verdaderamente solos», y en verdad ésta es la situación que constituye la raíz de esa planta variopinta y desigual que es la prensa «underground». «Estamos en una ciudad gris, masificados, donde nadie conoce a nadie y todo el mundo se «enrolla» a su aire —nos explica Enrique, componente hoy del Laboratorio Colectivo Chueca (La Cochu).— Por eso, los que escriben en revistas marginales lo hacen en primer lugar para desahogarse, para protestar, en una especie de liberación. No es de extrañar entonces que los contenidos sean muchas veces incoherentes, todo parte de una desesperación, de un no saber qué hacer, que se necesita expresar a los demás».

Las publicaciones marginales son, pues, ante todo, un medio para que los individuos que se encuentran solos, y están en la misma onda, puedan comunicarse y relacionarse entre sí. De esta forma, la sección de anuncios o comunicación entre lectores, que es imprescindible, adquiere una importancia extraordinaria. Estos anuncios evidencian ante todo un deseo de luchar contra la represión sexual, se buscan «tías liberadas», pero siempre en el fondo suele existir una situación de conflicto que, como en este caso, adquiere matices trágicos: «Estoy solo. Llevo casi 18 años así, sin que nada ni nadie me satisfaga o me comprenda. Estoy a punto de volverme loco. Si quieres ayudarme a salir de la basura o ayudarnos mutuamente, avísame, por favor, rápido o quizás no pueda seguir adelante» (de la revista «Star»).

Este tono desesperanzado, esta ansiedad, impotencia y amargura, es algo constancial a los comix, narraciones, poesías, anuncios y todo lo demás que se puede encontrar en una revista subterránea, pero frecuentemente el descontento hacia el ambiente circundante produce unos rasgos humorísticos igualmente habituales, como se aprecia en este otro anuncio: «Deseo contactar con todo aquel que se considere marginado. Creo que en total somos cerca de 5.000 millones, pero intentaré contestar a todos». ((Star)).

Cuando el humor pierde este desenfadado y este ingenio ligero, y la expresión del malestar interior se exacerba, aparece el «mal gusto», utilizado como arma de provocación, corrosiva y desnaturalizada, contra la sociedad en general, culpable, con sus valores caducos y sus prejuicios ridículos,

de todo lo malo que le ocurre al que así se expresa. Este «mal gusto» constituye el carácter más destacable de algunas publicaciones marginales, y encuentra campo abonado para su realización en los comix, de tipo manifiestamente obscuro.

Precisamente los comix, como literatura de probado arraigo popular, es un elemento básico en la prensa que estamos describiendo, hasta el punto de que son varias las revistas que dedican a ellos exclusivamente sus páginas. La tendencia predominante en las viñetas es el pesimismo sobre el futuro de las relaciones humanas, siendo sus personajes seres del mundo «under», existencialistas que no hallan solución a sus problemas de convivencia. El humor, sobra decirlo, es muy diferente al de los tebeos para niños, y casi se podría afirmar que no existe, pues en la mayoría de las ocasiones la moraleja carece, en apariencia, de sentido, es un absurdo difícil de desentrañar.

EL RETO DE LA

LEGALIDAD

El desenfadado, el desorden, el tono amigable a que insta el saber que los lectores están tan «enrollados» como los autores, son puntos comunes a todas las publicaciones no convencionales, pero existen muchas diferencias entre cada una, una gran heterogeneidad que hace que cada revista sea inconfundible.

No obstante, se tiende actualmente a clasificar las revistas marginales en dos grupos: las genuinas, con unos canales de producción y distribución distintos a los normales, y aquellas otras que tienen

- «Pasan de todo», en particular de la política. Y son revistas editadas entre amigos que no pretenden hacer negocio.
- En este tipo de publicaciones abundan los mensajes de jóvenes con problemas.

hecho un depósito legal y pueden adquirirse en cualquier quiosco.

Para los más intransigentes, estas últimas —«Ajoblanco», «Ozono», «El viejo topo», «Star», «Butifarra» y «Bicicleta», entre las más conocidas— no pueden ser consideradas dentro del ámbito de lo marginal, desde el momento en que están sometidas a control legal, se venden de una forma despersonalizada, y ofrecen una rentabilidad «sospechosa». Otros se muestran ya más conciliadores, y basan la marginalidad de unas páginas en el carácter subversivo de sus contenidos, en la preocupación mostrada por temas como los marginados, etc., independientemente de la forma que elijan para su comercialización.

Luis MINGUEZ

Usted, amable lector, seguramente nunca habrá tenido oportunidad de leer una revista marginal, contracultural o «underground», que de todas estas maneras se las puede llamar. Quizás sea mejor. Sobre todo si usted ya no es precisamente un chaval, tiene unos hijos a los que procura educar con corrección, y un trabajo posiblemente ingrato pero, al fin y al cabo, seguro (que más se puede pedir, en los tiempos que corren...), resulta probable que se indignará con tan solo ojear las páginas de publicaciones como «Oye Mari... créeme, nos lo haremos por la cara», «Que se mueran los feos» o «Las albóndigas peritances».

«MMM...!», ORGANO OFICIAL DE LA LOCURA

Pero la época de mayor esplendor de la prensa contracultural española, así como su más sublime expresión, viene marcada por la aparición en el verano de 1976 de la revista «MMM...!» (sonido producido al querer hablar con la boca tapada), subtitulada orgullosamente «órgano oficial de la locura». Enrique, uno de los que intervinieron en su producción, recuerda con nostalgia aquellos tiempos: «La época de «MMM...!» fue sin duda la mejor, la gente nos leía mucho, y se llegó a pensar en crear una editora y una librería para esta clase de publicaciones. Te puedo decir que éramos gente que buscábamos más que nada compañía, estar con otros que pensaban igual que nosotros. No teníamos pretensiones de que nos leyeran grandes públicos, entre otras cosas porque nuestras mismas expresiones eran incoherentes».

«MMM...!» era editada por el equipo Antipodas, y su financiación corría a cargo del pintoresco Asurbanipal, hijo renegado de una de las mejores familias de la capital. Iniciativa también del equipo Antipodas fue la edición (una vez por semana, y al precio de un duro) de la primera guía del mundo subterráneo madrileño, que respondía al amoroso nombre de «MMMUA...!», y cuyo lema era: «Lo abyecto no ocupa lugar». Precisamente en uno de sus números podemos leer una auténtica declaración de intencionalidades de la prensa marginal:

«Ofrecemos una alternativa tal vez difícil, pero real como la vida misma. El hombre tiene necesidades de comunicación a nivel más profundo que el simplemente físico o económico. Todos tenemos la necesidad de decir —además de lo que necesitamos— lo que sentimos, por muy tonto que parezca, y es aquí donde la prensa marginal ofrece la alternativa».

Igualmente mérito atribuible a los dibujantes y narradores que hacían posible «MMM...!», fue la constitución de PREMAMA (Prensa Marginal Madrileña), en la que colaboraban, aparte la citada, las revistas «Bazofia», «Cerrus», «Catacumba», «Schmurz», «Acer», «Alucinio», «Orgón», y «Anteojero». PREMAMA se proponía coordinar a todas estas publicaciones, favoreciendo el intercambio de colaboraciones entre ellas, y procurando

«underground», cuya primera expresión se patentizó a través de los comix. El sistema USA era lo suficientemente tolerante como para acoger sin excesivos traumas, bajo su manto, a esta vanguardia; los dibujantes más osados, encabezados por el venerado Robert Crumb, podían haber incluido sus comix en los «fanzines», publicaciones de aficionados que no están registradas ni sometidas a control estatal, pero prefirieron claudetizarse. El final de la historia es conocido: el sistema USA consiguió finalmente domesticar el fenómeno contracultural, e incluso, dándose cuenta de su éxito, lo comercializó debidamente etiquetado (véase lo que está ocurriendo ahora con el movimiento «punk»).

Pero el estallido se había producido, una nueva filosofía, beligerante frente a lo oficial, estaba en marcha, y los más «progres» de este lado del Atlántico no tardarían demasiado en conocerla y asumirla.

En los primeros años de esta década, existían en España unos dibujantes de comix con un estilo que ya se podría denominar «underground», pero se hallaban diseminados. Un buen día los Nazario, Mariscal, hermanos Farriol, etc. trabaron contacto, y fruto de ese encuentro fue «El Rollo Enmascarado», tebeo «sólo para minorías selectas», que puede considerarse como la primera publicación marginal del país, y que llevó a sus autores a un juicio por atentado contra la moral pública, aunque todos saldrían absueltos. Posteriormente sacarían a la calle el «Paupérrimus» y «Catalina».

Así pues, la prensa marginal, sostenida fundamentalmente por los comix, comienza poco a poco a florecer en nuestro país. En febrero de 1975 nace «Ucronia», una de las pocas revistas comprometidas de este peculiar género (generalmente «se pasa» de política), de matiz libertario; «Catacumba» saldrá a la superficie en junio del mismo año, haciéndolo «Bazofia» en noviembre,

Que nadie se altere, estas revistas no obedecen a ninguna conjuración judeo-masónica y, aunque quisieran, nada podrían hacer contra el sistema. La prensa marginal, más que a unos objetivos concretos, responde a unas necesidades muy sentidas que la prensa convencional en general, no puede satisfacer. No se buscan grandes tiradas, ni siquiera se busca la adhesión de los públicos a los contenidos que se proyectan. El motivo fundamental, prioritario, es servir de vehículo de comunicación a unas personas que, por causas diversas y a la vez coincidentes, se consideran marginadas de la sociedad, y participan de un mismo «rollo» que escandaliza a la gente «normal».

La prensa marginal genuina, haciendo los honores debidos a su nombre, rechaza las estructuras comerciales habituales, y posee unos canales de producción y distribución propios. Sus cabeceras no suelen encontrarse en los quioscos, y sólo en algunas librerías más o menos especializadas siendo normal que sus mismos editores las vendan a los amigos, a la salida de espectáculos juveniles o, sobre todo, en el Rastro madrileño, paraíso dominiguero de la «progresia» y los «pasados» de la capital. Con ello se logra una relación personal con el lector, al que se incita a colaborar en la revista que está adquiriendo o, incluso, a editar él, particularmente, una por su cuenta, fenómeno corriente dentro de este mundillo. Lo importante, se dice, no es leer las cosas de los demás, sino ver en letra impresa las de uno mismo.

TODO EMPEZO EN LOS EE. UU.

La contracultura, como tantas otras cosas, vino de los Estados Unidos. La juventud norteamericana de los años sesenta, protestataria, descontenta con la guerra del Vietnam, abandonó el culto a la realidad y se refugió en las alcantarillas, dando lugar al fenó-



## cultura

Carmen Bravo Villasante y el teatro infantil

## HAY QUE PARTICIPAR

El anquilosamiento de la educación infantil en España había alcanzado cotas altísimas. Los niños, nosotros mismos en alguna ocasión, sufrimos el silencio y el olvido de los mayores preocupados por un presente aterrador donde ellos «se lo guisan y ellos se lo comen.» Nada para los pequeños, para los adultos del futuro. El plano cultural era desolador. Los más privilegiados, niños crecidos en grandes ciudades, habían sustituido el espacio libre del campo por los rascacielos de las ciudades y, como contraprestación, de vez en cuando podían presenciar marionetas o títeres. Circos venidos de Europa o poco más. El teatro para niños apenas existía. Algunas clases elitistas organizaban en colegios «de pago» funciones, representaciones teatrales como colofón a la actividad escolar anual. Los demás «ni flores» El teatro que llegaba a provincias era para los mayores y en ocasión de «fiestas patronales». Hoy la situación ha cambiado. El Ministerio de Cultura intenta dar a conocer la actividad teatral infantil a todos los niveles

Con ocasión de ésta, en principio, buena campaña, el Congreso Internacional de Teatro infantil llega a nuestro país en su sexta convocatoria para exponer, plantear y buscar soluciones a este tipo de actividad artística. Y con tal motivo, Carmen Bravo - Villasante, escritora, conocida ensayista y preocupada por el tema será la encargada de defender la postura española.

Carmen Bravo - Villasante derrocha optimismo en el porvenir de un teatro dedicado a los niños. En grandes soluciones y proyectos que contrastan con mi acostumbrado escepticismo cuando se trata de abordar temas culturales reales. —Veo un gran futuro para nuestro teatro. La Dirección General tiene en proyecto grandes planes culturales no sólo en este tema sino también en música, danza etc... que si se toman en serio pueden ser buenos. Hay que buscar un sistema organizado, donde la acción cultural se desarrolle en escuelas, Institutos, Universidades formando parte del plan de enseñanza gratuita y ayudando a las compañías privadas para que se orienten en esta dirección y se cree un buen ambiente cultural.

—¿Es fácil escribir para los niños?

—Los niños son un material formidable. Son artistas natos y ven el hecho teatral como lo más espontáneo y natural. Tienen grandes condiciones de adaptación y les encanta el aprendizaje. Para escribir hay que ser un poco niño sin dejar de ser adulto y artista. Según el público, así es la obra literaria. Por eso lo importante de un adulto a la hora de escribir para niños es buscar la familiaridad infantil para captar el «surrealismo» de éstos

## LOS NIÑOS ESCRITORES

—¿Sería más aconsejable que fueran los pequeños los propios autores?

—Es interesante que los niños escriban sus obras pero es importante también que conozcan las de los mayores. No todos los niños tienen capacidad para escribir pero puede haber alguno que lo sienta como forma de manifestarse. Eso sí es importante.

—¿Qué temas le interesan más a los pequeños en este momento?

—De todo. Aventuras, relatos fantásticos, de ciencia ficción... El niño es inagotable y su curiosidad es total. Siente un enorme interés por el ele-

mento dinámico y por eso le gusta las representaciones donde la música o la danza estén presentes. Hace muy poco tiempo estuve en el festival infantil de Poznan y me quedé asombrada de la capacidad receptiva y creadora de los niños. El teatro estaba lleno de niños viendo la ópera «Cascarrabias» y estaban encantados. Los niños tenían una preparación enorme. Con cinco años sabían tocar el violín, piano, solfeo e incluso ballet.

—Un poco alejados de nuestros pequeños españoles...

—Sí. Por eso siempre digo que la enseñanza es primordial. No es que no existan personas preparadas, es que no hay una «alta dirección» que dé orden de mostrar estos temas. Los niños tienen que salir de las escuelas sabiendo leer solfeo, entendiendo de música, teatro etc. El «método off» utilizado

en marionetas en parques y jardines, al aire libre. La gente responde siempre con lleno masivo.

—En capitales grandes la posibilidad de un pequeño de asistir a espectáculos infantiles es grande. En provincias la cosa se complica. Los niños no tienen esas mismas oportunidades.

—En provincias no existe tampoco un teatro para adultos. Como paradoja está Madrid con veinticuatro teatros mientras que hay regiones donde no hay uno sólo y si existe, ha quedado convertido en una sala de cine. Yo soy partidaria, en todos estos temas, de seguir el sistema de la Alemania Federal donde existe una organización teatral provincial con vida propia: teatro, ópera, conciertos... representados con una regularidad enorme.



• «En el fondo de la crisis teatral hay un problema económico»

• «Hay que llevar a las escuelas la inquietud por todo el hecho artístico»

en algunas escuelas da buen resultado.

—¿Habría que mentalizar a nuestros mayores, de la importancia de este tipo de cultura en los niveles infantiles?

—Hay que mentalizar a los centros oficiales porque los padres están deseando llevar a sus chicos de 2 a 8 años a algún lugar. Lo trágico es la televisión. Muchos padres no tienen capacidad económica para llevar a los hijos a estas funciones que suelen ser caras. Hay que tener espectáculos organizados, festivales populares, teatro guiñol o de ma-

## NUEVAS FORMAS

## ESTÉTICAS

—¿Cree que las formas estéticas dentro del teatro infantil han cambiado? ¿Se necesita mayor participación?

—El teatro puede ser cátedra, tribuna, evasión, según la urgencia del momento y según la sociedad donde se manifieste. Cada época ha tenido autores que representaban estas tendencias. En nuestro país, Benavente, Valle Inclán, Lorca, Casona... han escrito teatro para niños. En todas estas obras, «El príncipe que todo lo aprendió en los cuentos», de Benavente, o los «Títeres de Cachiporra» de Lorca o en «Historia de una muñeca abandonada» de Alfonso Sastre, se dan estos ingredientes de expresionismo, evasión, denuncia... En unos el niño participa con el espíritu, con la inteligencia, como espectador, en otros con la voz, cantando las coplas musicales. Siempre hay participación. La teoría de que el teatro de participación consiste en el movimiento físico es muy parcial. Un buen teatro siempre invita a participar. Una participación meramente física no puede darse en el cine y sin embargo el niño participa, se identifica con el protagonista, interesándose por la trama.

—¿El efecto del teatro sobre el niño es pasajero?

—No. No debe terminar y de hecho no termina en la mera representación. Si tenemos en cuenta que el niño y el joven pasa la mayor parte de sus horas en la escuela y en el colegio, el hecho teatral puede y debe reflejarse en estos dos

centros escolares mediante un comentario de la obra vista. De ahí la necesidad de que el teatro esté conectado, relacionado, no sólo con la familia sino con la escuela, colegio, biblioteca y que sea precisamente en estos centros donde se esclarezcan todas las dudas, como una antelana de preparación. El resultado es asombroso. Lo sé por propia experiencia. Me educué en el Instituto-Escuela que en cierta ocasión, en una representación de la comedia del arte, donde intervenía Colombine, Pierrot y Pantalón, y donde todo lo demás era improvisación, representamos la comedia según se nos iba ocurriendo y todo tuvo un aire de frivolidad juguetona y un carácter lúdico que causó asombro. Creábamos todos y los espectadores proferían frases desde la sala de butacas. En otra ocasión Alberti representó «La pajarita pintada» siendo él uno de los personajes y los niños actores.

—¿Usted es más partidaria de teatro infantil a cargo de compañías estables o que sean los propios niños quienes monten sus propias obras?

—Todo es válido pero todo es válido en su momento oportuno. El niño y el joven deben

ir a espectáculos de magníficas compañías que representen obras literarias de gran calidad y porque es una manera de conocer buena literatura y es también importante que los niños monten obras escritas por ellos o por mayores pero siempre con un conocimiento total del entorno de la obra, época, autor, etc. porque la identificación será mayor.

—Se habla reiteradamente de crisis de teatro, falta de autores, escasez de público...

—En el fondo de todo ello, además de un problema de vocación, hay un problema económico. Un teatro para ser leído en libro tiene posibilidades de difundirse, pero leer no es teatro. En el caso de los niños, la representación teatral con todo lo que ésta lleva consigo: texto, actores, luminotécnica, pantomina escenografía produce una impresión inolvidable estimulando su imaginación y capacidad creadora.

—¿Es optimista con el futuro del teatro infantil en España?

—Un país sin teatro para niños y jóvenes puede ser una catástrofe. Significa la pérdida de la parte más interesante de la cultura.

Magel G. SUAREZ



Los niños deben escribir sus obras, pero es importante que conozcan las de los mayores

BAR RESTAURANTE  
TORREMAR

PARRILLADA DE PESCADO

PA AMB OLI AMB JAMON

VISTA A LA BAHIA

BODAS, BAUTIZOS COMUNIONES

C/ Rafaletas 1 — Telf 40.00.38 — Porto Pi

Un insólito museo de farmacia, en Peñaranda de Duero



tes de no menos renombrada utilidad: el de ladrillo o de los filósofos, llamado así porque así denominaban los viejos alquimistas cuantos elementos usaban en la infructuosa búsqueda de la piedra filosofal; el de cuerno de ciervo empuerámico, que absorbía los humores; el del gálvano, prestigioso en los tratamientos uterinos; el aceite de tártaro, el de palo santo, el succino. Cerca de ellos, cuidadosamente rotulados en la lengua del Lacio, se conservan en sendos albarelos los prodigiosos bálsamos: el anodino, el católico, el de flores de hipericón.

Un pequeño jardín anejo a la botica es su complemento natural, pues todo él verdea con plantas medicinales. Llegaron sus simientes de lejanas tierras y el primoroso cuidado de los boticarios de Peñaranda sigue cultivando tales extrañas plantas. Una razón más para que la farmacia heredada de sus mayores no sea un museo inerte de ordenado botamen — como sucede con la mayor parte de cuantas han pervivido a lo largo de los siglos —, sino organismo vivo que, junto a la aspirina o el antibiótico, sigue ofreciendo a los dolientes los viejos remedios naturales: adormideras, saucos, ricinos, belladonas, beleños o rosas de Alejandría. Que tales y otras muchas raras especias florecen en el recoleto jardín.

A él se asoma, a través de emplomadas vidrieras, el más sugestivo rincón de la botica: el espectacular laboratorio qui-

mico-galénico. Sobre el arco de acceso, una fórmula latina — «Non fumun ex fulgore sed ex fumo dare lucem» — es como la introducción a un mundo diferente, donde la mítica alquimia conserva palpable presencia. Mágicos alambiques, morteros, almireces, crisoles, retortas, matraces, ventradas, damajuanas, recios peroles de cobre, morteros vaciados en jaspes del soriano Espejón, vidrios de raros reflejos. Aquí trabajaron los primeros titulares de esta oficina de farmacia, examinados por el Tribunal del Proto-Medicato de la Villa de Madrid. Ricos de extraños saberes, duchos en las más complejas confecciones, maestros en la elaboración de infusiones, cocimientos, colirios, cucufas, julepes, jeringatorios, sahumeros, bálsamos y emplastos eran, por supuesto, doctorados en el arte supremo de la destilación, «la llave de todas las cosas criadas».

Desde las paredes del laboratorio nos miran los ojos vacíos de una calavera. En su torno, trenzan una danza inmóvil unas lechuzas, un gran buitre, ardillas y comadreja, que un día prestaron la magia de sus entrañas al complejo conocimiento que había de sanar una alferreca o levantar las decaídas fuerzas de una recién parida. A caballo entre la ciencia y la magia, el sancta sanctorum de la botica tres veces centenaria pone el colofón de su misterio.

Tomás DE OVALLE

## SIETE GENERACIONES DE BOTICARIOS

**Plantas medicinales exóticas, jarabes, pócimas y ungüentos en un marco excepcional**

En el libro de viajes por Castilla, evoca Dionisio Ridruejo su entrada en la plaza de Peñaranda de Duero por una de las puertas de la quebrada muralla. Describe la histórica villa con un calificativo cabal: Sorprendente. Sorprendente de equilibrio, de paz, de hermosura en sus elementos característicos: el gran castillo señero, la imponente colegiata, el historiado y esbelto rollo, el magnífico palacio de los Avellaneda. Sorprendente también por su zahareña proximidad a uno de los más frecuentes caminos de España: a tres leguas de la activa Aranda de Duero, Peñaranda vive el sueño de su pretérita grandeza, y son contados los que, amigos de las viejas piedras, buscan la evocación del pasado en este escondido rincón burgalés.

Una acertada restauración permite admirar los monumentos de Peñaranda en el marco natural de sus viejas casas aldeanas. Sobre la puerta de una de ellas, campea un título también sorprendente: botica. Botica y no farmacia, como ahora decimos. Porque no se trata solo de una farmacia al uso, sino de una antigua botica casi tres veces centenaria, vinculada de padres a hijos a una misma familia, la de los Jimeno, o Ximeno, como antaño escribían.

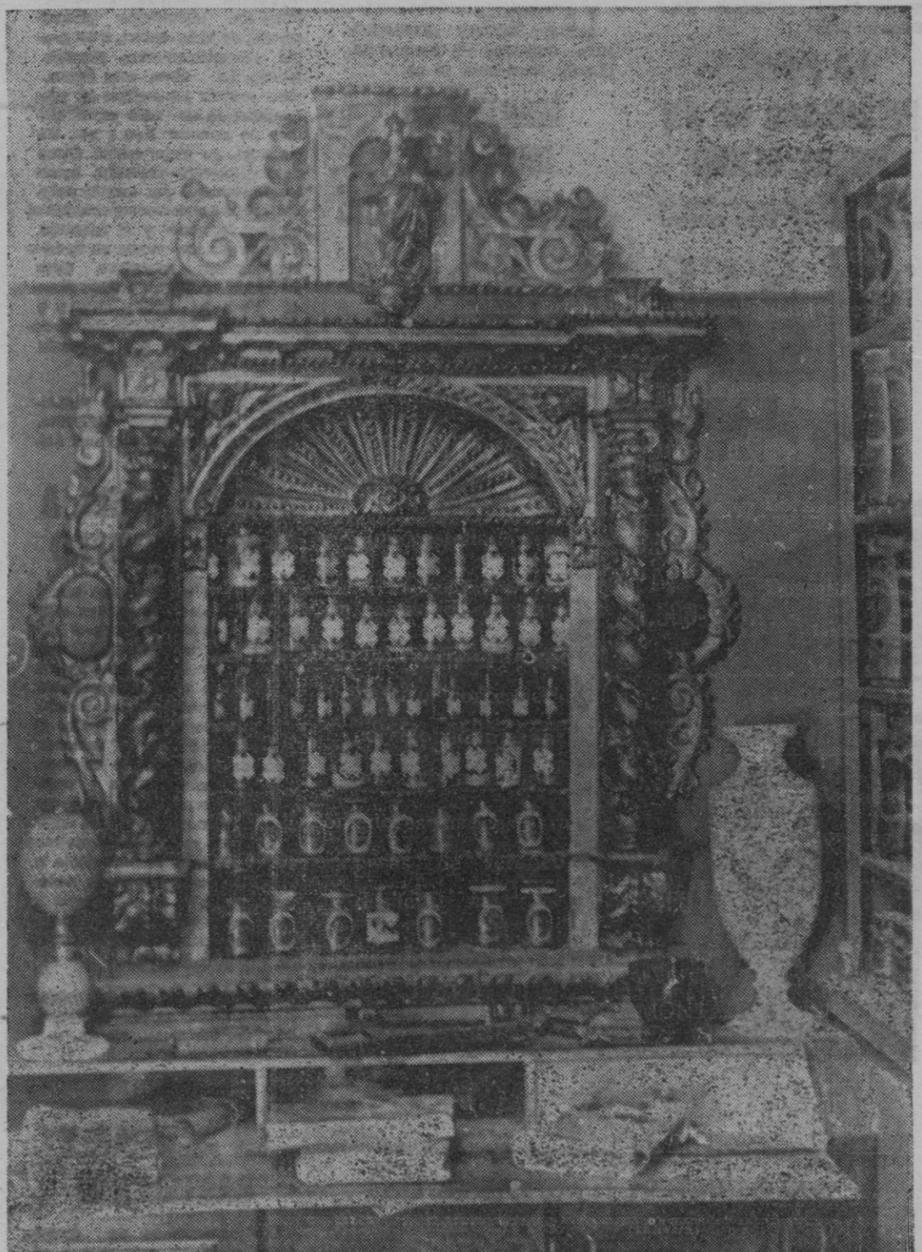
### Siete generaciones de boticarios

Sobre los anaqueles de la farmacia peñarandina, un fri-

so de carteles proclama los nombres de los sucesivos titulares. Son siete generaciones que inicia en 1697 don Andrés Ximeno Camarero, el fundador, y llegan por línea directa hasta don José Jimeno, el ac-

tual boticario, que hace seis años la heredó, a la muerte de su padre, don Pascual Domingo Jimeno y Jimeno.

Don Pascual Domingo escribió un folleto, tan breve como rico de datos y sugerencias, en que historió lo que llamaba «Mi museo de farmacia». Museo es, en efecto, y tan insólito como curioso, lo que los Jimeno han acertado a guardar como un tesoro y siguen conservando como base y honor de sus actualizadas tareas farmacéuticas. En la botica, la rebotica y el laboratorio de los Jimeno puede admirarse el rico botamen — más de trescientos botes o albarelos talaveranos del siglo XVIII —, anaqueles, cajones, armarios, bargueños y sillones tallados en oscuro nogal; utensilios de cobre y bronce, cazos, peroles, velones de azófar, alambiques, calderas, morteros de mármol de jaspe, de ágata, vidrios, pomos, orzas, puchegos vidriados... Y una rica colección de venerables infolios, llenos de fórmulas de la antigua farmacopea en las que entran insospechados ingredientes de milegrera eficaz; huesos de corazón de ciervo, mandíbulas de pez lucio, sangre de ánade, cuernos de la gran bestia. O piedras preciosas «oficinales»: los topacios, que curan la melancolía y el mal de ojo; los corales rubios, que alegran y purifican la sangre; los zafiros, que quitan el dolor de cabeza y dan buen color al rostro; las esmeraldas, que abrevian el parto y tratan el «mal del rey». Pequeños pomos y vinagreras con rotulatas latinas contienen muestras de tan preciosos medicamentos, con los que nuestros antepasados luchaban contra la enfermedad.



### Un laboratorio de alquimistas

Unos frasquitos de vidrio azulado contienen raros ac-

**LIMPIEZAS OSIFAR, S. A.**

COMUNICA SUS NUEVOS TELEFONOS

**29 55 50**

**29 55 54**

«BALEARES»

NOVEDADES LITERARIAS

EL POU  
sebastià mesquida

LA DESCOBERTA  
D'UN EXCELENTE  
NARRADOR

La publicació recent de l'obra que li merequé el darrer premi «Ciutat de Manacor» convocat, situa entorn a Sebastià Mesquida un considerable prestigi de notable narrador que, tot i ser la primera obra de creació que publica, li atorga un lloc envejable entre la novel·listica mallorquina. La passió d'un home vell, tot delerós de realitzar-se, a la tardor gris de la seva vida, mitjançant la recerca d'alguen enmig d'una finca aliena, es converteix, a la «nouvelle» de Mesquida, en tota una investigació sobre nous matisos de l'ésser humà. Història patètica d'una gran dimensió existencial, la narra Mesquida amb un llenguatge admirable, ple de color i d'encerte expressius. El tema, lineal i de difícil simplicitat, posa en evidència un llarg de treball de meditació prèvia, per part de l'autor, qui, no obstant, ha sabut també aprofitar la formidable font de sorpresa que dona a mateixa peripècia creadora de l'obra literària. Així, «El Pou» resulta un llibre prèviament investigat, però alhora tota una succulenta investigació. Tot es dit en un to molt mesurat i de mitjà gust. Malgrat ser una obra primera, no té res de primària. Ans és contrari, és tot una bona aportació, de les poques que acostumen donar els premis literaris.

SEBASTIÀ MESQUIDA: «El Pou» (Premi Ciutat de Manacor 77). Editorial MOLL.

LA NOVELA  
PICARESCA DE UN  
POBRE PERRO

De forma totalment literal y como al dictado, Carlo Cassola

nos ofrece ahora todo un curioso intento de desentrañar la psicología de un animal doméstico. La figura de «Jack», perro vagabundo siempre en dramática huida, da ocasión al excelente narrador romano a pintar, con trazo rápido y definidor, un puñado de grupos humanos, a cuyo problemático sentido de la protección busca calor el infortunado animal. De alguna forma, es la novela picaresca de un perro buenazo dispuesto siempre a darse sin más condición que la de una mano cariñosa que le acerque un mendrugo y una ocasional caricia. Libro distendidor, para leer de una sentada.

CARLO CASSOLA: «EL HOMBRE Y EL PERRO». DOPESA, Barcelona.

EL PRIMER  
PREMIO DE POESIA  
«EL BARDO»

Alvaro Pombo (Santander, 1939) fue el ganador de la primera convocatoria del premio de poesía castellana «El Bardo». La misma colección publica ahora el original conjunto de variaciones del poeta montañés. Sugestivo mundo poético, el suyo, al que el lector asiste por conducto de un verbo fácil y expresivo.

«Separado de la muerte por una barrera imprecisa he descrito con letras tranquilas como «las espaldas de las criaturas reales a medio camino entre la realidad y la fábula...»

ALVARO POMBO: «VARIACIONES». Colección «El Bardo», Ed. LUMEN, Barcelona, 59 pp.

MARTI POL,  
NARRADOR

Conseguida sols per unos pocs la tasca de Miquel Martí Pol com

a narrador —marginal, el es compara, qualitativament, amb la seva molt abundosa de poeta—, la publicació per «Lumen» d'un aplec que recull bona part de les per ell escrites fins ara, constitueix, sense dubtes, una sorpresa i un regal per al lector. Home de profunda experiència vital —conseguida és la immobilitat física del notable poeta de Roda de Ter per mor d'una delicada malaltia—, Martí Pol exercix la seva mestria a l'hora ocasional de fer narració: El seu admirable sentit de l'observació de l'entorn humà i la capacitat expressiva que li atorga el seu llor exercici poètic, fan de les denou narracions que conté aquest volum una petita joia que es llegeix amb fruïció. L'inclusió evident de nombroses referències autobiogràfiques li dona un to amotiu que no passa desapercebut al lector. Un llibre que no podrà mancar a cap biblioteca dels nombrosos admiradors del poeta de Roda de Ter.

MIQUEL MARTI POL: «CONTES DE LA VILA DE R. I ALTRES NARRACIONS». Editorial LUMEN, Barcelona, 152 pp.

AUTENTICIDAD  
POETICA DE UN  
APOCRIFO

Siguiendo la línea del feliz invento de un autor apócrifo, que entre nosotros plasmará de forma magistral Antonio Machado con su Abel Martín, Félix Grande (Mérida, 1937), cuyo precoz magisterio comienza a notarse entre las ultimísimas generaciones, da vida, ahora, a su propio «complementario», Horacio Martín. Le sirve, esta figura, para realizar un análisis en profundidad de su otro yo, al que dice, no conocer bien y ser, sin embargo, su mejor amigo. Como dato altamente definidor, apunta, de Horacio, que usa la palabra «patría» únicamente referida al cuerpo de mujer y al lenguaje. Y estos son los temas en torno a los que se estructura esta invención poética de Félix Grande. Llena del sentido mágico y «otro» que caracteriza los verdaderos encuentros con la poesía químicamente pura.

FELIX GRANDE: «LAS RUBAIYATAS DE HORACIO MARTIN». Colección El Bardo, Editorial LUMEN, Barcelona.

THOMAS MANN, A  
CUERPO ENTERO

Dentro de su acertada colección «Conocer...», publica «Dopesa» un tomo dedicado al extraordinario novelista de Lübeck. Thomas Mann. Eugenio Trias ha realizado en torno a la protética y difícil figura del nobel alemán, un admirable trabajo. Tanto la vida como la obra del inmenso autor de «La montaña mágica» aparecen configurados y analizados, a cuerpo entero, en el estupendo trabajo, lleno de amor no oculto por la obra gigantesca de Mann. Libro recomendable a cualquier estudioso de la novelística europea de este siglo y muy especialmente a los numerosos admiradores del inmortal novelista germano.

«CONOCER A THOMAS MANN Y SU OBRA»: EUGENIO TRIAS, DOPESA, Barcelona, 111 pp.

JOYCE  
EN ADMIRABLE  
CASTELLANO

Los admiradores de James Joyce, cada vez numerosos y entusiastas pese a la evidente di-

ficultad que presenta su escritura, tienen amplio campo para esbozarse en la espléndida atención que «Lumen» viene dedicando, en su prestigiosa colección «Palabra en el tiempo», a la obra del genio dabilnés. Tras la asombrosa sorpresa que supuso el lanzamiento de una sensacional traducción del «Ulises» a cargo de José María Valverde, ofrece ahora la sorpresa de un texto raro e inencontrable. Se trata de un voluminoso fragmento —milagrosamente salvado del fuego, en la última instancia, por la propia hermana del escritor— del original que suponía la primera redacción del «Retrato del artista adolescente». Su carácter fragmentario no es óbice, en esta ocasión —dada la integridad con que podemos conocer la definitiva versión del tema—, a que este contacto «prehistórico» con Stephen Dedalus tenga en la mayor interés. Otra admirable versión de Valverde pone esta obra al alcance del lector español en un lenguaje preciso, definidor, perfecto. Algo más que una curiosidad, pero también texto altamente curioso que no se perderán los admiradores de Joyce.

JAMES JOYCE: «STEPHEN EL HEROE». EDITORIAL LUMEN, Barcelona, 261 pp.

LA CHINA DE MAO,  
EN VISION  
PANORAMICA

Toda la peripecia vital —larga, profunda, de admirable trascendencia— de Mao, queda resumida en este hábil libro de Senent-Josa. Lo que resultaba prácticamente imposible, condensar una vida de tal dimensión entre los límites de un breviario, ha sido logrado gracias a un considerable sentido de selección y síntesis. montado, es claro, sobre el tamiz indispensable de una buena información. La llamada «conquista de China» por Mao y su formidable esfuerzo posterior por hacerla salir de su medievalismo secular, quedando muy bien vistos y contados en esta ameno trabajo.

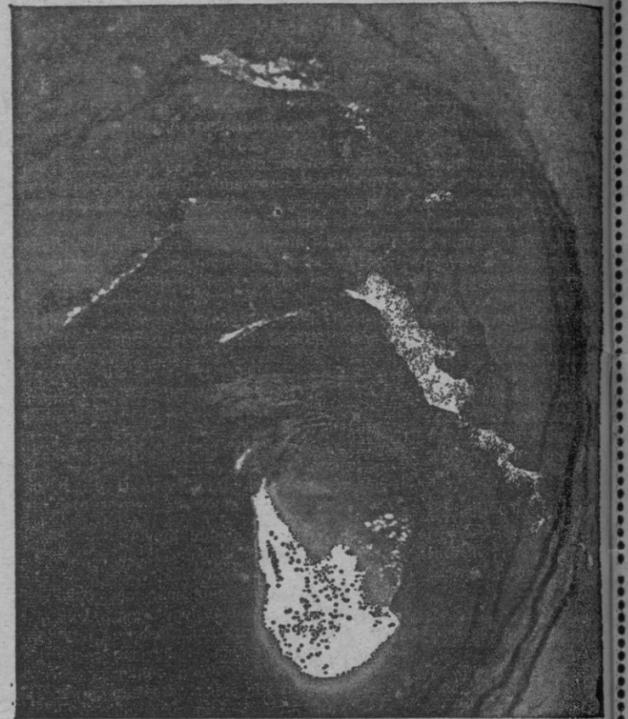
JOAN SENENT-JOSA: «CONOCER MAO Y SU OBRA». Editorial DOPESA, Barcelona, 160 pp.

LA FUENTE  
INAGOTABLE DE  
ESOS CUARENTA  
AÑOS

Es ya elefantíasea la bibliografía que día a día viene a incorporar nueva información acerca de aspectos desconocidos de los 40 años del período franquista. Ancho río de libros, pero todavía insuficiente, dados los múltiples aspectos socio-históricos que la investigación está ahora en condiciones de develar. El tema de las huelgas, las problematiquísimas, casi suicidas, huelgas de la era de Franco y contra Franco, es ahora analizado por un equipo de expertos, de cuyo trabajo conjunto ha resultado un libro revelador y ameno que se lee con interés. El lector va de sorpresa en sorpresa, ante el acopio de información que le prevee la lectura de esta investigación.

LIBERT FERRI, JIRDI MUIXI y EDUARDO SAN JUAN: «Les

HUELGAS CONTRA FRANCO». Editorial PLANETA, Barcelona, 247 pp.



PREMI CIUTAT DE MANACOR 1977

Rincón poético  
ILLETAS



Escorzada te ví desde el pez,  
rota y descentrada,  
como un témpano.

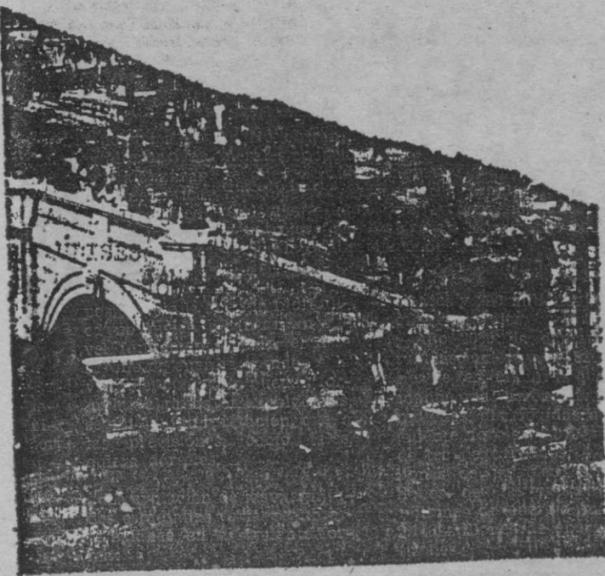
Engarzada te divisé desde otra hierba,  
sola y acompañada,  
formando cadena en la ola de poniente.

Aventajada te distingui por otros ojos,  
altiva y enarbolada  
como un mástil de alabardero.

Descarnada sentí tu grupa,  
áspera y quebrada,  
por tantos años quemada.

Y soñé desde tí más altas mesanas  
que me llevaron con aire de popa,  
al más allá, hacia otras islas,  
¡Illetas enrasadas!,  
donde el oído tropiece al viento,  
sembradas de ligeras espaldas,  
trocitos de espacio que animan al tiento,  
y sendas suaves, a volapié calladas.

Julio de Antón  
Palma, 5 de Julio 1978.



TRADUCCION J. M. VALVERDE

Editorial Lumen



# EL MAXIMO CRONISTA GRAFICO DE IBIZA

Yo tenía un amigo en Ibiza. Bueno, tengo algunos amigos en Ibiza, pero éste era, por muchos conceptos, un amigo excepcional. La mayor parte del día le pasaba en la calle, del puerto y el mercado a Dalí Vila, en las terrazas de los cafés, donde solíamos encontrarnos. Se llamaba Antoni Mari Ribas, pero todos —y a él le complacía—, le llamábamos «Portmany», que salía «Portmany» fonéticamente.

Era dibujante y filósofo. No un dibujante de taller, con mesa graduada y regla de cálculo, ni un filósofo de voz engolada y cuello duro. Era dibujante y filósofo de agora, de palabra sencilla y exacta. Le gustaba hablar, casi tanto como dibujar. Para mí ha sido el mejor dibujante del país, tanto como el mejor Picasso y el inmejorable Nonell. El marqués de Lozoya, que también era muy amigo suyo, invocaba, con perfecta justa causa, el dibujo goyesco al hablar de los dibujos de Mari Ribas. Los materiales utilizados eran tan pocos y populares como su indumentaria, que solía reducirse a pantalón, camisa de cuello abierto y pescadora o chaqueta liviana. Todo el instrumental del artista consistía en un botellín de tinta china y un trozo de caña afilado de la punta a cortaplumas por el propio «Portmany». Y así hacía sus portentosos dibujos, que todos los turistas, mirones en corro mientras el artista trabajaba, querían comprar y muy pocos lo conseguían. Porque Mari Ribas tenía prontos sorprendentes e inesperados. No era cuestión de precio. Era razón decisiva el talante del comprador. «Los que no lo merecen —me decía—, que se aguanten. Nunca tendrán un dibujo mío, por dinero que me ofrezcan». Yo le preguntaba cómo adivinaba si un futuro comprador merecía o no merecía un dibujo suyo. «Por la cara que ponen lo veo. Buscan lo pintoresco, el «souvenir», un

recuerdo de sus anodinas vacaciones. Y mis dibujos, valgan lo que valgan, poco, mucho o nada, que no lo sé, valen bastante más que eso».

En aquella época, finales de los cincuenta y comienzo de los sesenta, hacía yo frecuentes viajes a Ibiza. En cuanto llegaba, como si lo adivinara, ya, «Portmany» aparecía por la terraza del Montesol, en el Paseo de Vara del Rey, y se sentaba a mi mesa. Indefectiblemente venía con una abultada

carpeta de dibujos bajo el brazo, y me dedicaba uno, que él mismo elegía. «Sé que usted «sabe» lo que son mis dibujos.» Naturalmente, jamás logré, pese a mi insistencia, que mediara una transacción monetaria, y me costaba conseguir que aceptara tomar una copa conmigo. Era sobrio y comedido, con un natural y moderado señorío, buen hablador, y sabía escuchar según las más nobles reglas del diálogo. Decía cosas impresionantes, de una sabiduría a la vez sencilla

y profunda. Luego se iba, con un paso corto, pero rápido, ligeramente oscilante, como de viejo marinero, y se dirigía al puerto, con la esquila de caña afilada y la tinta china, a seguir haciendo sus geniales dibujos. Al cabo de un par de horas, la carpeta aparecía un poco más abultada.

Era tan modesto, que me costó años conseguir que enviara algunos de sus dibujos a la Exposición Nacional de Bellas Artes. Lo conseguí, al fin,



en 1960, año en que la Nacional se celebró en Barcelona. Obtuvo la segunda medalla en dibujo, hecho insólito, pues las medallas en dichos certámenes solían concederse escalonadamente: un año mención de honor, al otro tercera medalla, al siguiente segunda medalla, etc., en un escalafón jamás hasta entonces modificado. El mismo año, y tras la reiteración de rigor, logré que expusiera individualmente en Barcelona. Lo hizo en Sala Rovira, con un éxito fulminante. Nunca conseguí, después, que su obra saliera del entorno ibicenco. Ahora una amplia monografía, con más de medio millar de reproducciones, viene a recuperar la figura y la obra de Antoni Mari Ribas, el máximo cronista gráfico de Ibiza, a los cuatro años de su muerte (1906-1974). Daniel Giralt Miracle (1) evoca al hombre y al artista, y los hace presentes en su precisa dimensión. Un libro que hacía falta, que la justicia más elemental reclamaba. Antoni Mari Ribas fue un dibujante portentoso, pero sólo lo supimos algunos de sus amigos. Ahora espero que lo sepa todo el mundo.

ANGEL MARSA

(1) MARI RIBAS, «PORTMANY». — Daniel Giralt Miracle. — Ediciones Peligráfica, S. A. — Barcelona.

**Las lavadoras AEG  
que vendimos en 1.966  
aún siguen funcionando.  
Por muchos años.**

Lavadoras  
**AEG**



**Casa Radio**

JUAN DE VIDAL Y SALVA

EN PÁLMA :

Pza. Marqués del Palmer, 5. Tel. 22 12 20  
C/ S. Ramón y Cajal, 16. Tel. 23 97 55  
C/ A. Clavé, 13 - s. Tel. 21 22 41  
C/ San Miguel, 61. Tel. 21 23 24

EN IBIZA :

P. Vera del Rey, 10. Tel. 30 18 03  
P. Isidoro Macabich, 25. Tel. 30 20 10

EN MANACOR .

Pza. Iglesia, 2. Tel. 55 14 19  
C/ Amargura, 5. Tel. 55 15 57

los estrenos  
TIPOS Y AMBIENTE  
AMERICANOS

Comenta: CINEFILO

«PROBLEMAS SEXUALES DE UN ADOLESCENTE»

**LIRICO PALACE** T. O. Makingit. — Producción: Alexander Korovitch para 20th Century Fox — 1970. — Guión: Peter Barth sobre la novela de James Leach "Wan con yon down". — Director: John Huston. — Fotografía (color de Luce): Richard Glosner. — Música: Charles Foz. — Montaje: Alan Jacobs. — Intérpretes: Kristoffer Tabori, (Phil); Marilyn Mason (Yvonne) Bob Balaban, Lawrence Pressman, Louise Catham, Joyce Van Patten, Denny Miller. Distribución: Manuel Salvador. Duración: 1 h. 30 m. Phil tiene 17 años y es hijo de una viuda aún de buen ver. No busca aventuras en sus conquistas amorosas pero en un momento determinado se le acumulan las dificultades.

La acción de esta película transcurre en una de esas pequeñas ciudades-parque del Sur de los Estados Unidos y se centra en el mundo estudiantil, observado con una espontaneidad que es el máximo atractivo de una película que, en un principio, más bien parece una descripción de tipos y ambientes que un relato con una línea argumental definida. Los personajes son genuinamente americanos, tanto en su trazo como en sus reacciones y así van desfilando diferentes tipos de profesores, de chicos y chicas, sus familiares y otros como los de la vieja biblioteca de la escuela y la tutora. Se capta bastante bien el ambiente educativo americano, la democrática convivencia de ciertas tendencias y, en líneas generales, este entorno parece muy atractivo, aunque su descripción topa con ciertos límites. Quizá por es-

to, y ya en su última parte, el film da un giro que deriva hacia situaciones melodramáticas que elevan un tono que ya había decaído y que también sirven para que la descripción del mundo que nos presenta se concentre en un número menor de personajes llegando incluso a unas complicaciones argumentales que no cabía prever. En conjunto el film resulta interesante, y dentro de ciertos límites, merece una atención mayor de la que se concede a otras películas de éxito fácil. Fue rodada en 1970 — un año clave para ciertas tendencias hoy dominantes — y es posible que causara su pequeño escándalo. En este sentido hoy casi todo está superado pero nada de lo que sucede resulta gratuito, está en función directa del tema. Igualmente funcional la interpretación.

CARTELETA

MUSICALES

**AUDITORIUM** Cerrado por preparación de NACHA GUEVARA en «NACHA DE NOCHE». (A partir del día 12).

**SALA MOZART** Cerrado por preparación de la obra «HISTORIA DEL ZOO», de Edvard Albee.

SALAS DE ESTRENO



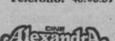
«KOJI Y SAYAKA CONTRA EL DOCTOR INFIERNO» (MAZINGER Z), color y «LA ABEJA MAYA», color. — (Tres horas de diversión para todos los públicos)



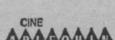
Refrigerado. Tel. 25.20.53. Desde las 3'15: «UNA JORNADA PARTICULAR». Un film de Ettore Scola. Premiado mundialmente. Con Sofía Loren y Marcello Mastroianni. Complemento: «MI ADULTERO ESPOSO». (Autorizado mayores)



«HERBIE EN EL GRAND PRIX DE MONTECARLO», una producción Walt Disney, con Dean Jones, Don Knotts, Julie Sommars. Color. «GUERRERAS ROJAS». Color. (Autorizado todos públicos)



«HISTORIA DE O», un film de Just Jaeckin, con Corinne Clery. Color. Clasificada «S». «ACTO DE POSESION». Color. Totalmente prohibida para menores 18 años.



Refrigerado. Tel. 29.51.53. Desde las 3'15: «LOS DEMONIOS» (The Devils). Un film, hasta ahora prohibido de Ken Russell, con Vanessa Redgrave, Oliver Reed. En Panavisión. Complemento: «WANG-YU FURIA CHINA». (Únicamente para mayores)



Desde las 3'15: «MAZINGER-Z» (Más espectacular con personajes reales). Horario: 4'55 - 7'55 - 10'55 y «DALLAS». (Tolerado menores).



Desde las 3'15: «LA CARRERA DEL SIGLO», por Jack Lemmon, Natalie Wood, Tony Curtis y Peter Falk (3'55, 6'55, 10) y complementos. (Tot. menores).



SEGUNDA SEMANA «UN HOMBRE PARA LA ETERNIDAD», Robert Shaw, Susanna York, Orson Welles, 6 Oscar. — 3, 6'45 y 10'30. — Complemento: «LOS AVENTUREROS DEL LUKY LADY», con Gene Heekman y Liza Minnelli. (Todos los públicos)



Refrigerado desde las 3'15: «INVASION EXTRATERRESTRE», un espectáculo impresionante de ciencia-ficción especial de Ishiro Honda. — Complemento: «ULTIMA NIEVE DE PRIMAVERA». (Apto menores).



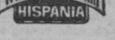
SALA 1: 3'50, 6, 9'15, 10'50. «LAS VACACIONES DE M. HULOT», un film de Jacques Tati. (Aut. todos públicos)



SALA 2: «LA BETE» (La bestia). Film de Valerian Borowczyk. Color. Clasificada «S». Exclusivamente para mayores de 18 años. Horario: 8'40 - 5'50 - 8'05 - 10'40.



Sala 3: 4'105, 6'10, 8'25, 10'45: Festival Humphrey Bogart. «EL BOSQUE PETRIFICADO» (The petrified Forest).



Refrigerado — Tel. 270475 — Desde las 3'15: Segunda semana «LOS DEMONIOS» (The Devils). Un film hasta ahora prohibido de Ken Russell, con Vanessa Redgrave, Oliver Reed, Dudley Sutton, Max Adrian y Gemma Jones. En Panavisión. Complemento: «WANG-YU FURIA CHINA». — (Únicamente para mayores)



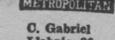
(Segunda semana) «LO QUE LOS PADRES DEBERIAN SABER» (Informe de intención sexual). Color. Una película de escándalo en toda Europa. Clasificada «S». Totalmente prohibida para menores de 18 años. Complemento: «LA NOCHE DE LOS CIEN PAJAROS».



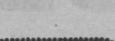
«PRIMER AMOR» William Katt, Susan Bey. Director: Joan Darling (color). Dedicada a toda la juventud. Desde las 10 años. Complemento: «EL ULTIMO TESTIGO» Horario: «Primer amor»: 4'30 - 7'40 - 10'45



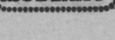
Desde las 4: «PROBLEMAS SEXUALES DE UN ADOLESCENTE», por Kristoffer Tabori y Marilyn Mason, y «FLIC STORY» por Alain Delon y Jean Louis Trintignant. (Mayores)



«Tercer mes!» «FIEBRE DEL SABADO NOCHE» John Travolta, Karen Lynn Gorney. Director: Badham. Color. Horario del film: 4'15, 7'15 y 10'15. Complemento: «VOLVORETA». — (Sólo para mayores de 18 años).



Refrigerado desde las 3'15: «INVASION EXTRATERRESTRE», un espectáculo impresionante de ciencia-ficción especial de Ishiro Honda. — Complemento: «UN CARADURA SIMPATICO». Apto menores.



Refrigerado. Tel. 23.91.48. Desde las 3'15: Tercer mes. «SALON KITTY» un film «S». Con Helmut Berger, Ingrid Thulin, Teresa Ann Savoy y Tina Anout. Pases: 3'30 - 5'45 - 8'00 y 10'15. (Prohibido a menores de 18 años)



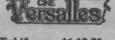
TERCERA SEMANA «LA GUERRA DE PAPA» un film de Antonio Margheri con el niño Lolo García, Hector Alterio, Teresa Gimpera, Verónica Forqué y Vicente Parra. Complemento George C. Scott en EL LOCO. LOCO ASALTO A UN BANCO. Apto Menores.



«SIMBAD Y EL OJO DEL TIGRE» Patrick Wayne, Taryn Power. Director: Sam Wanamaker. Filmada en Dyanrama (Technicolor) (4.30 - 7.30 - 10.30). «EL RESENTIDO», Charles Bronson. (Aut. todos los públicos).



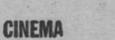
«MAXINGER X CONTRA LOS MONSTRUOS». Nuevas aventuras no conocidas que dejaron asombrados. (Color). «SANDOKAN, EL TIGRE DE MALASIA». (Color) (Autorizado todos los públicos). Horario «MAXINGER X»: 4'45, 7'50, 10'55.



Desde las 3'15: «LA CARRERA DEL SIGLO», por Jack Lemmon, Natalie Wood, Tony Curtis y Peter Falk (3'55, 6'55, 10) y complementos. (Tot. menores).



SEGUNDA SEMANA «UN HOMBRE PARA LA ETERNIDAD», Robert Shaw, Susanna York, Orson Welles, 6 Oscar. — 3, 6'45 y 10'30. — Complemento: «LOS AVENTUREROS DEL LUKY LADY», con Gene Heekman y Liza Minnelli. (Todos los públicos)



Refrigerado desde las 3'15: «INVASION EXTRATERRESTRE», un espectáculo impresionante de ciencia-ficción especial de Ishiro Honda. — Complemento: «ULTIMA NIEVE DE PRIMAVERA». (Apto menores).



SALA 1: 3'50, 6, 9'15, 10'50. «LAS VACACIONES DE M. HULOT», un film de Jacques Tati. (Aut. todos públicos)



SALA 2: «LA BETE» (La bestia). Film de Valerian Borowczyk. Color. Clasificada «S». Exclusivamente para mayores de 18 años. Horario: 8'40 - 5'50 - 8'05 - 10'40.



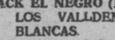
Sala 3: 4'105, 6'10, 8'25, 10'45: Festival Humphrey Bogart. «EL BOSQUE PETRIFICADO» (The petrified Forest).



Refrigerado — Tel. 270475 — Desde las 3'15: Segunda semana «LOS DEMONIOS» (The Devils). Un film hasta ahora prohibido de Ken Russell, con Vanessa Redgrave, Oliver Reed, Dudley Sutton, Max Adrian y Gemma Jones. En Panavisión. Complemento: «WANG-YU FURIA CHINA». — (Únicamente para mayores)



(Segunda semana) «LO QUE LOS PADRES DEBERIAN SABER» (Informe de intención sexual). Color. Una película de escándalo en toda Europa. Clasificada «S». Totalmente prohibida para menores de 18 años. Complemento: «LA NOCHE DE LOS CIEN PAJAROS».



«PRIMER AMOR» William Katt, Susan Bey. Director: Joan Darling (color). Dedicada a toda la juventud. Desde las 10 años. Complemento: «EL ULTIMO TESTIGO» Horario: «Primer amor»: 4'30 - 7'40 - 10'45



«PRIMER AMOR» William Katt, Susan Bey. Director: Joan Darling (color). Dedicada a toda la juventud. Desde las 10 años. Complemento: «EL ULTIMO TESTIGO» Horario: «Primer amor»: 4'30 - 7'40 - 10'45

GUIA DEL CINEASTA

**PROBLEMAS SEXUALES DE UN ADOLESCENTE** (Dramática). — Todo le resulta fácil a Phil cuando un momento en que las dificultades se le acumulan en los Estados Unidos nos es presentado con gran espontaneidad y final se deriva hacia el melodrama. Buena descripción de tipos.

**LA CARRERA DEL SIGLO** (Cómica). — Fue rodada en 1965 y en ella Blake Edwards eligió a la mayoría de géneros clásicos del cine americano a través de un prisma humorístico que capta mil detalles. No de escudaron medios materiales los especiales son estupendos y en conjunto «La carrera del siglo» continúa siendo el film cómico de lujo que no se ha seguido superado.

**MAZINGER Z — KOJI Y SAYAKA CONTRA EL INFIERNO** (Dibujos animados). — El gran mal quiere apoderarse del mundo pero el inocente e invulnerable Groizer acabará con sus robots y su base bajo los hielos. Aventuras muy similares a las de las imágenes.

**INVASION EXTRATERRESTRE** (Ciencia-ficción). — Los monstruos que atraxeron al Japón han sido controlados en una isla pero son utilizados por los líderes de otro planeta que quiere ocupar el nuestro. Junto a monstruos aparecidos en otras películas japonesas aparecen ingenios y multitud de efectos especiales bien seleccionados, eficazmente manejados. Ingeniería pero espectacular y entretenida.

**MAZINGER Z (Ciencia-ficción)**. — Versión de imágenes reales y gran despliegue de efectos especiales de aventuras popularizadas a través de la pequeña pantalla ingenia que lucha con las limitaciones materiales para el público infantil.

MUSICA

En los museos  
CONCIERTO POR LAS COLES  
DE BINISALEM Y DEL TELUB  
DE SINEU

El penúltimo de los conciertos del ciclo de «Música en los Museos» estuvo a cargo de las corales de Binisalem y del telub de Sineu, que dirige Baltasar Bibiloni, con gran competencia y dedicación. En la primera parte del programa figuraba tres «Negro Spiritual», en cuya interpretación procuraron siempre mantenerse dentro de las peculiaridades de un estilo que ofrece innumerables dificultades. A nuestro juicio, la calidad de la estructura melódico-harmónica de «Sometimes» de Burleigh, se llevó la palma. Es una obra muy interesante. Completaron esta parte «Cobras Generosa», de Kodaly y el gracioso y sugestivo «Diptero Navideño» de Juan María Thomás.

La segunda parte, más modesta y dinámica, un excelente desahogo. Destacaron la gracia de «Calina villanos», de J. Calma de Mar», de las que las corales tuvieron una y respectiva actuación sobre las corales de Binisalem y Francisco Alomar.

Baltasar Bibiloni también alcanzó un buen resultado con «El Espía que me amo», con Roger Moore y «EL EROTIKON». (Todos los públicos)

El Terreno (C/. Teniente Mulet) Tel. 233937. Hoy, a las 3'00: Todos los días versión original inglesa, excepto lunes que hay desdoblado Sábado 6'15 y domingo a las 3, cine español. Tolerado menores

Sesiones desde las 3'30 tarde: «CINDERELLA» (La historia de la Cenicienta). Especial menores. — «EL FUROR DEL DRAGON». (Menores).

SALAS DE FIESTAS

**CABARET DE SABA** (Antigua Casa Valiés). — Todas las noches: Baile y atracciones. — Dos pases diarios. **MARIAVELO** (Hotel San Francisco). Playa de Palma. — Baile con «LOS ROMANTIC'S» y «RUBIS QUINTE!» **S'ESCAR NIGHT CLUB**. — Todas las noches baile y atracciones. **TITO'S**. — Todos los días: Baile y atracciones. **KALKUTA CLUB**—K. Night Club. Discoteque. Edificio Pulman. Son Matet (Cala Mayor). — todos los días striptease y baile. **JACK EL NEGRO** (Es Jonquet). — Cada noche: **LOS VALLEDOSA** y **PACCO BALLINAS** con NOTAS BLANCAS. **JARTAN'S**. — Baile y atracciones. **CLUB LATINO**. Las Maravillas. (Entre balsas 5 y 6): Baile cada noche con Galaxia y Estación de Fuego.

REPRESENTANTE

para venta de corbatería en Palma e Ibiza, introducido en el ramo confección. A comisión. Escribir n.º 9655. Roldós Anuncios. — Vergara, 10. BARCELONA - 2

**LAS VACACIONES DE MR. HULOT** — (Ensayo cómico). — Rodada en 1965, este original film, sin apenas diálogo, significó la consagración del peculiar estilo humorístico de Jacques Tati. Fábula trónica acerca de las relaciones humanas en las que Tati crea un personaje y capta un ambiente.

**HERBIE EN EL GRAND PRIX DE MONTECARLO** (Comedia de aventuras). — Otra película sobre el «personaje» del cochecito con impulsos propios. Aquí acude para participar en una carrera automovilista y surgen complicaciones por causa de una hermosa «Lancia» y unos ladrones de joyas. Aunque el tema ya no sea nuevo, el film resulta gracioso y está correctamente realizado.

**PRIMER AMOR** — (Comedia dramática). — Ely no busca el placer sexual en sí mismo sino como culminación de un proceso amoroso sincero. Se enamorará de Caroline que tiene otros problemas. Las escenas eróticas de este film narrado con naturalidad y sensibilidad, no son gratuitas sino consecuencia lógica de unas situaciones y una mentalidad.

**MAXINGER X CONTRA LOS MONSTRUOS (GROIZER)** — (Dibujos animados). — El gran mal quiere apoderarse del mundo pero el inocente e invulnerable Groizer acabará con sus robots y su base bajo los hielos. Aventuras muy similares a las de las imágenes.

**LOS DIABLOS** — (Drama). — Una película famosa, obra clave del sensacionalista y eficaz estilo de un realizador de tan fuerte expresividad narrativa como es Ken Russell. Este da una nueva y a veces desorbitada dimensión al tema histórico de las monjas poseídas y el sacerdote diabólico llevado a la hoguera.

**UNA JORNADA PARTICULAR** (Comedia dramática). — Mientras se desarrolla el gran desfile en honor a Hitler en su visita a Roma, una madre de familia y un homosexual viven una historia de amor. La actuación de Sophia Loren y Marcello Mastroianni ocupa casi todo el metraje del film pero cobra gran valor el estudio de una época y la mentalidad imperante.



ESTA GUAPA CHICA, UNA VERDADERA DELICIA DE MUJER, CON ALEGRE INOCENCIA Y SIN EL MENOR ESCRUPULO, HACE EL AMOR CON TODOS LOS HOMBRES QUE LE GUSTAN PARA SATISFACER EL FUEGO DE SUS INSTINTOS SEXUALES...

\* DANESAS DEL PLACER \*

VEANLA  
MAÑANA en  
abc CINEMA

LA SUPERACION DEL EROTISMO EN ESTA ESCANDALOSA PELICULA DANESA, ABIERTAMENTE PORNOGRAFICA QUE SUPERA TODO LO VISTO HASTA AHORA



MATAR O NO MATAR ESTE ES EL PROBLEMA

SE ADVIERTE AL PUBLICO QUE ESTA PELICULA POR SU TEMATICA O CONTENIDO PUDIERA HERIR LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR

LA RADIO!!!



El dominio de las ondas

Radio Mallorca

CRITICA DE EXPOSICIONES

**SALVADOR AMER, en Galería Grifescoda. ANTONIO GARCIA-RUIZ ROSSELLO, en Galería Danús**

En los últimos coletazos de la temporada nos han llegado un buen número de interesantes exposiciones; a ellas hay que añadir la de Salvador Amer. De él diría que es dibujante por excelencia, hay en sus dibujos a tinta una verdadera preocupación por la limpieza descriptiva de la línea, una honradez absoluta en sus composiciones paisajísticas, urbanas y marinas y, sobre todo, un dominio absoluto en el juego de equilibrios entre trazo y sombra. Amer es implacable con el detalle, sin ser un detallista, y con los distintos matices lumínicos y, sin embargo, no cae en la anécdota, ya que sabe muy bien cuando el dibujo está «a punto» en lo que respecta a línea y voluminaciones.

Interesante exposición la del catalán Salvador Amer; exposición, sin lugar a dudas, de un sólido dibujante poseedor de una gran carga sensible.

**ANTONIO GARCIA-RUIZ**

Conjuntamente con una interesante colectiva con obras de Torrent, Busser, etc., y a modo de presentación de la muestra que realizará en la próxima temporada expone, en una de las salas de la galería «Danús», una serie de acuarelas, Antonio García-

Ruiz. El limitado número de obras no es obstáculo para poder afirmar que en cada acuarela se evidencia ese gesto seguro, esa claridad de combinación cromática tan característicos de todo buen acuarelista; por supuesto todo ello sustentado por una base dibujística de primer orden.

No conocíamos la acuarela de Antonio García-Ruiz y nos alegramos de haberla conocido, aun que sólo sea escuetamente. Por ello esperamos, con profundo interés, la exposición completa que nos ofrecerá el acuarelista en esta misma galería.

D. RAMIS CAUBET

GUIA DE EXPOSICIONES

- CIRCULO DE BELLAS ARTES. - Gral. Mola, 16. Exposición colectiva de verano.
- GALERIA 19. - C/ Conquistador, 7. Ofrece una muestra de óleos, acuarelas, dibujos y objetos para coleccionistas.
- GALERIA XALOC. - C/ Agua, 3. Exposición colectiva.
- GALERIA JAIME III. - Avda. Jaime III, 25. Obras de V. Rovira y J. Casacuberta.
- GALERIA DANUS. - C/ Danús, 3. Colectiva y acuarelas de Antonio García Ruiz.
- GALERIA SOROLLA. - Galerías Plaza Mayor. Exposición colectiva.
- GALERIA PELAIRES. - C/ Pelaires, 63. Obras de Mercedes Gómez-Pablos.
- GALERIA RUBINES. - C/ San Jaime, 11. Gran exposición colectiva.
- GALERIA BYBLOS. - Avda. Argentina, 16. Exposición colectiva.
- GALERIA 4 GATS. - C/San Sebastián, 7. Tapices de Josep Royo.
- GALERIA JOAQUIM MIR. - C/ Concepción, 28-1. Exposición colectiva.
- GALERIA ART-FAMA. - Centro Comercial Los Geranios. Exposición colectiva Verano 78.
- GALERIA UNIVERSO. - C/ Muntaner, 5-A. Exposición «9 pintores jóvenes».
- SALA REMBRANT. - C/ San Cayetano, 1. «Los caprichos», de Goya.
- GALERIA ARIEL. - C/ San Bernardo, 16. Exposición colectiva.
- GALERIA SOSIEGO. - Paseo Mallorca, 2. Homenaje a Picasso de Julio Viera.
- GALERIA LOYAM. - C/ San Jaime, 5. Exposición colectiva.
- GALERIA DERA. - C/ San Jaime, 6. Exposición colectiva pintura catalana.
- SALA GRUP ARTESANAL. - Avda. General Primo de Rivera, 19. Exposición permanente artesanía artística.
- GALERIA «SES BARQUES». - C/ Anbal, 41. S'Arenal. Exposición colectiva.
- GALERIA GOYA. - Paseo Coronel Llorente, 2. Puerto Pollensa. Gran colectiva temas mallorquines.



**FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION**

RADIOCADENA ESPAÑOLA - Ayuntamiento de BENIDORM

**BENIDORM PALACE**

HOY DOMINGO, 9 JULIO  
A LAS 11 NOCHE

**SEGUNDA SEMIFINAL**

INTERPRETES (por orden alfabético)

- |                       |            |
|-----------------------|------------|
| DANTE Y ACENTO LATINO | OSCAR SOLO |
| JESUS DEL CAMPO       | PIMIANTA   |
| JUNE                  | PONY       |
| LUIS MIGUEL REY       | TINO CASAL |
| HELENA                | TONY ARTIS |
|                       | TONY LANDA |

ORQUESTA Y COROS DEL FESTIVAL  
DIRIGIDOS POR

**ALFREDO DOMENECH**

PRESENTACION

**NYDIA CARO**

(del Canal Wapa TV Puerto Rico)

**TONY GUERRERO JESUS VILLARINO**

(de Radiocadena Española)

(de Televisión Española)

**FIN DE FIESTA**

NYDIA CARO — Ganadora del Festival de la OTI

El Gran Show del Humor de

**TIP Y COLL**

MAÑANA LUNES. A las 10 de la noche

**FINALISIMA**

FIN DE FIESTA

EL SHOW AMERICANO DE

**GRACE JONES**

Retran directo por TVF Radiocadena Española

**ELECCIONES MUNICIPALES pero entérese antes**



¿que ha pasado hasta ahora en los municipios de:

- Palma - Calviá - Manacor - Luchmajor - Inca - Capdepera - Menorca - Ibiza - San Antonio - Santa Eulalia del Río - San José - Formentera?

**LA CORRUPCION tiene NOMBRE Y APELLIDOS**

a la venta en todos los kioskos y librerías

AVANCES MEDICOS

CORRECCION DE LOS DEFECTOS VISUALES

Actualmente, al hablar de los defectos visuales y su corrección resulta inevitable referirse a los lentes de contacto. Su desarrollo y perfeccionamiento en los últimos años los han convertido en el método idóneo para la solución de múltiples problemas referidos a la visión.

Como suele suceder con toda técnica nueva, la contactología ha encontrado rechazos y críticas. El lente de contacto produciría, según sus detractores, heridas, irritaciones, infecciones e innumerables perjuicios para el ojo. Todo lo cual no ha impedido que aumente cada día el número de sus usuarios.

Muy al contrario, estos lentes de

plástico que, superando la gafa tradicional, se colocan sobre la córnea del ojo son utilizados por más de 300.000 españoles, que corrigen, de esta manera, cualquier tipo de deficiencia visual que les pudiera afectar. Si además pensamos que pasados los cuarenta años todo el mundo padece presbicia, o dicho de otro modo, vista cansada, y que alrededor de un tercio de los habitantes de nuestro país sufren de algún defecto de visión, pudiéndoselos considerar, por tanto, como potenciales consumidores de los lentes de contacto, se comprenderá la importancia cuantitativa del tema y las razones que nos inducen a ocuparnos de él.

Desde Leonardo da Vinci (1508), conocemos un cierto interés por la corrección de los defectos visuales. Los más destacados han sido después Renato Descartes (1636), Thomas Young (siglo XIX) y a los padres de la Contactología Müller y Eugene Fick.

Hacia 1920, la firma Zeiss fabrica y comercializa los primeros lentes de contacto, que comenzaron a evolucionar rápidamente hasta nuestros días, en cuanto a tamaño, espesor y materiales empleados en su fabricación.

ADAPTACION

Hasta hace unos 25 años, sólo se adaptaban lentes del tamaño del ojo (22 mm.) — lentes esclerales. Luego, se redujo el diámetro, fabricándose los esclerocorneales (15 mm.). A éstos le siguieron los corneales (10 mm.), para llegar a los lentes de 7 mm. de diámetro.

El espesor del lente se ha ido reduciendo también, paralelamente, logrando una mayor adaptación al paciente, con menos molestias, y en menos tiempo.

MATERIAL

El material utilizado, inicialmente, fue el vidrio. Desde 1935, se emplea el plástico (lentes rígidos o duros). Los lentes de contacto blandos nacieron en 1950: una sustancia química — como gelatina transparente — con especiales condiciones de adaptabilidad al ojo humano; se debe al profesor checo Otto Wichterle.

En este campo se ha avanzado tanto que se puede afirmar que — salvo en casos muy excepcionales — todos los ametropes (personas que padecen defectos visuales) podrán ver bien con lentes de contacto.

Uno de los más significativos avances de los últimos años

se debe al doctor De Carle, de Inglaterra, que obtuvo lo que hoy se llama Permalent, que no precisa quitarse ni para dormir. Este tipo de lente, unido a la Ortoqueratología (técnica que posibilita la reducción de dioptrías), hace prever un futuro espléndido en la lucha por resolver los problemas de

mo una esponja y adquiere un aspecto gelatinoso.

Hay personas que no pueden usar indistintamente unos y otros, por problemas fisiológicos y psicológicos, lo que motivó su rechazo.

VENTAJAS

Cuando los lentes rígidos no



LOS LENTES DE CONTACTO DETIENEN EL AUMENTO DE LA MIOPIA

los millones de personas que padecen algún defecto visual. La importancia del tema, sin duda, afecta a todo el mundo, pues no olvidemos que a los 40 años se comienza a tener la vista cansada. De momento, ya hay más de 300.000 españoles que usan lentes de contacto.

CLASES

En cuanto al material utilizado, los lentes rígidos se diferencian de los blandos en que consisten en un plástico duro (compuesto de metil-metacrilato); los blandos son un plástico poroso (etilenglicol-dimetacrilato), que se hidrata co-

se adaptan por intolerancia de la córnea, vienen a sustituirles los blandos: poco movimiento, humedad y flexibilidad.

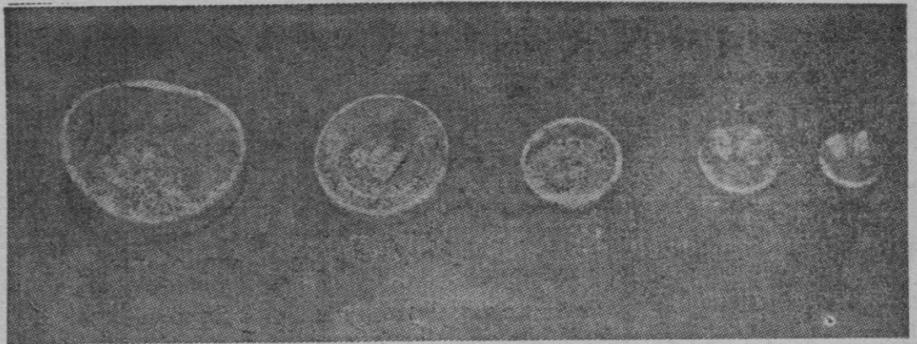
Pero también hay personas que sólo pueden usar lentes de contacto rígidos, de mayor agudeza visual que las gafas y a mitad de precio que los blandos.

Los blandos tienen la ventaja de que evitan la fotofobia (molestia de la luz), no se despiden ni desprenden del ojo ni con el movimiento más brus-

UNO DE CADA TRES ADULTOS PADECE HEMORROIDES

Los procesos hemorroidales constituyen una enfermedad tan frecuente que se puede afirmar que, a partir de la edad media de la vida, cada una de tres personas la sufre.

El tratamiento de la enfermedad diverticular del colon, afección que va siendo más frecuente en razón a los hábitos de alimentación de los países más desarrollados industrialmente, es igualmente preocupante.



Evolución histórica del tamaño de los lentes de contacto

oo. Son de mayor tamaño que los rígidos, por lo que ajustan mejor, sin dejar entrar motas de polvo tras de sí. No ocasionan molestias durante el período de adaptación. Su limpieza es algo más complicada que la de los rígidos.

Las ventajas puramente psicológicas son muchas e importantes: en los niños, porque podrán jugar con sus compañeros; en las mujeres, preocupadas por su belleza; en los hombres, porque las gafas pueden ser un estorbo. Las azafatas no pueden usarlas. En definitiva, los lentes proporcionan una mayor seguridad en sí mismo.

Los lentes de contacto no presentan ningún inconveniente en cuanto a la edad. La duración de su uso depende sobre todo del trato que le dé el paciente. Normalmente, los rígidos vienen a durar una media de ocho años y los blandos, cinco.

APLICACIONES

Los distintos defectos visuales que hasta hace solo unos años no tenían solución hoy se pueden resolver.

En los casos de miopía, los lentes de contacto prestan el servicio más importante, cuantitativo (el 70% de las deficiencias de visión corresponden a él) y cualitativamente. La visión se mejora sensiblemente, pues se normaliza el tamaño de las imágenes retinianas, consiguiendo también un campo de visión total. Sólo con los lentes de contacto, la miopía deja de progresar.

En los astigmatismos corneales, por el hecho de colocar una lente de contacto sobre la córnea astigmática queda totalmente corregido este defecto, evitándose así las cefaleas (dolores de cabeza).

En las afaquias — operados de cataratas — los lentes de contacto proporcionan mayor agudeza visual (desaparece la

visión tubular), tanto en el caso monocular (de un sólo ojo) como en el binocular. En el primero, la lente de contacto es la única solución para poder ver bien con los dos ojos.

En las deformaciones corneales y en los queratoconos, la lente de contacto, puesta sobre la córnea irregular, permite que entre ambos se forme una película lagrimal que llena las depresiones, convirtiéndose su cara externa en una córnea artificial, permitiendo el paso de los rayos luminosos sin variación alguna.

Entre otros casos menos frecuentes, cabe citar como especial el leucoma (córnea de aspecto lechoso-grisáceo en forma de nube); una lente cosmética iguala el color del ojo con el iris del otro; el aspecto se salva, aunque la visión sólo se logre con el ojo sano.

Los lentes de contacto son de capital importancia para la práctica de cualquier deporte.

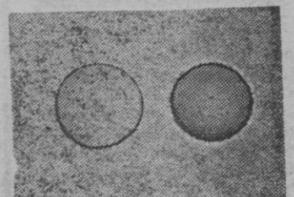
ORTOQUERATOLOGIA

La ortoqueratología es la técnica más avanzada en el campo de la contactología. No sólo consigue detener la miopía progresiva, sino que también

aumenta la agudeza del ojo, haciendo que el defecto de crezca.

Se ha descubierto que la córnea es un tejido blando, manejable, pero resistente y que reacciona a los cambios que se le imponen sin afectar su integridad. Sensible a una pequeña presión (mota de polvo), no lo es a una presión importante (frotación con la mano). Este es el hecho que permite el uso de los lentes de contacto y realizar la ortoqueratología. Se trata de un largo proceso que requiere un control constante por parte del especialista.

Diego POLONIO



Los lentes hidrofílicos (blandos), que pueden o no ser coloreados, han resuelto el problema de tolerancia que los rígidos no podían solucionar.

PUERTAS BASCULANTES

La mejor salida para su garaje



MANUALES-ELECTRICAS Y CON RADIO

Una marca nacional con la garantía de TORRES EL GRANDE DE LAS PUERTAS

Exposición y venta: B. ISERN-DYRECO C/. Luis Martí, 134 Telf. 27 06 87 PALMA DE MALLORCA

FABRICACION DE PUERTAS CORREDERAS, ENROLLABLES, BALLESTAS, ETC.

FUENTES DE ENERGIA

EL FUTURO DEL ATOMO

Desde hace años, está abierta la polémica en torno a cuáles han de ser las fuentes alternativas de energía del futuro, con denuncias y alabanzas de los partidarios de una u otra fuente energética como sustitutiva en su día del agotable petróleo. Un nuevo descubrimiento, una aplicación inesperada de una vieja tecnología, una simple casualidad, pueden cambiar el ritmo de la vida humana.

No obstante, partiendo de unos esquemas generales conocidos, las actuales reservas de energía se pueden clasificar en tres grupos: naturales, renovables por pertenecer a fuentes inextinguibles (sol, viento, agua, etc.) y convencionales (carbón y petróleo) que se agotan lentamente como motor de la civilización industrial.

PREVISIONES A ESCALA MUNDIAL

En base a estas consideraciones, el subdirector de Planificación Energética, profesor Ortega Costas, presentó recientemente un cuadro-balance mundial de la energía, con las previsiones realizadas en el mismo hasta el año 2020. En él se demuestra, según su autor, que para el año 2000 las energías de tipo nuclear serán las protagonistas (o deben serlo, ya que se trabaja sobre previsiones), y que para el año 2020 superarán a las energías naturales, de las que solamente la hidráulica posee una aplicación significativa.

Pese a estas previsiones, se añade que en España es muy

posible que la energía hidráulica no pueda alcanzar un nivel fundamental para el desarrollo de energía, aunque a la vista del cuadro se puedan formular algunas otras hipótesis, según la interpretación que a las previsiones, como tales, quiera dárseles.

La evolución de las magnitudes estudiadas varía, según este balance, en la siguiente forma:

Año 1980: La demanda virtual de energía en el mundo se estima para entonces en 10.420 millones de toneladas equivalentes de carbón, mientras que la demanda real se estima en 9.670 millones, distribuida en la siguiente forma: 3.850 millones de t.e.c. de carbón; 3.610 millones de petróleo; 1.950 millones de gas natural; 170 millones de energías nu-

cleares y 290 millones de energías naturales.

Año 2000: la demanda virtual ascenderá a 22.630 millones de t.e.c., mientras que la demanda real ascenderá a 19.650 millones, distribuidas de la siguiente forma: 8.010 millones de t.e.c. de carbón; 4.400 millones de petróleo; 2.630 millones de gas natural; 2.500 millones de energía nuclear y 2.140 millones de energías naturales.

Año 2020 la demanda virtual ascenderá a 44.955 millones de t.e.c., mientras que la demanda real no pasará de los 37.250 millones de t.e.c., distribuida en la siguiente forma: 10.500 millones de carbón; 2.500 millones de petróleo; 1.900 millones de gas natural; 15.050 millones de energías nucleares y 7.400 millones de energías naturales.

Cálculos de vesícula TRATAMIENTO SIN CIRUGIA

Madrid. (Efe). — Cerca del noventa por ciento de los cálculos de vesícula pueden tratarse médicamente, sin necesidad de recurrir a su extirpación quirúrgica, según una de las conclusiones a que se ha llegado en el VI Congreso Mundial de Gastroenterología, que se viene celebrando en Madrid.

El tratamiento medicamentoso de los cálculos vesiculares es posible en nueve de cada diez casos, debido a que en esta misma proporción la causa que los origina es el colesterol, que al no ser soluble en un líquido acuoso como es la bilis, se disuelve por medio del ácido quémico, que actúa a modo de detergente. La aplicación de este ácido es todavía reciente, pero su uso se ha generalizado en el mundo en razón de sus efectos secundarios mínimos.

Especialistas de los cinco continentes han aportado en sesiones de este Congreso experiencias sobre nuevos derivados de ácidos biliares que, incluso, pueden ser más eficaces y menos tóxicos que el ácido quémico en la terapéutica y prevención de los cálculos de vesícula, una de las dolencias típicas de numerosas mujeres.

**LOS MEJORES SIGNOS DE LA SEMANA**

**LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA**



**Sagitario**  
(Del 23-XI al 21-III)

La suerte le acompañará en las cuestiones sentimentales. Su optimismo alcanzará cotas muy altas, pues mirará al futuro con grandes esperanzas, llegando a su seguridad hasta el extremo de que solucionará un problema que le estaba quitando el sueño.



**Virgo**  
(Del 24-VIII al 23-IX)

En estos días advertirá un cambio en el terreno sentimental: recibirá la visita de una persona que alterará el curso de su futuro, al darle una gran seguridad. No desprecie los consejos familiares, sobre todo los que afecten a sus relaciones amorosas.



**Acuario**  
(Del 21-I al 20-II)

Un exceso de amor propio, en este momento, le haría mucho daño, ya que le impediría ver que es suya la culpa en el problema que le aquejará. Confíe en que la experiencia no caerá en saco roto, y en que el disgusto servirá de lección provechosa.



**Cancer**  
(Del 22-VI al 22-VII)

Entrará en un período interesante en sus contactos amorosos pues sentirá la necesidad de un trato sincero y permanente. Su economía se hallará al borde de un derrumbamiento total, por lo que puede vigilar celosamente todos sus gastos particulares.



**Leo**  
(Del 23-VII al 23-VIII)

Se abrirán ante usted posibilidades afectivas que apenas imaginaba, las cuales le brindarán resultados sorprendentes. Pero un imprevisto de índole laboral, puede echar por tierra el logro anterior si no halla manera de solventarlo rápidamente.



**Geminis**  
(Del 21-IV al 21-V)

En el plano sentimental todo marchará bien siempre que no pretenda un imposible, pues se hallará frente a una situación que sólo podrá solucionarse si recibe ayuda. Decidirá la resolución de un asunto pendiente, con lo que se beneficiará económicamente.

**LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA**

**LOS PEORES SIGNOS DE LA SEMANA**



**Aries**  
(Del 21-III al 20-IV)

Una serie de malos entendidos, que tendrán su lado cómico, le harán perder mucho tiempo y paciencia. Pero al final se convencerá de que todo ha sucedido para ventaja suya y que la casualidad ha acudido en su ayuda. Debe mirar el futuro con optimismo.



**Libra**  
(Del 24-IX al 23-X)

Debido a la influencia de Júpiter se hallará en medio de una alternativa muy singular, que acaso provoque altibajos económicos o una conquista en el terreno sentimental. Todo esto le permitirá adquirir un mayor conocimiento de su valía personal.



**Tauro**  
(Del 21-IV al 20-V)

Tenga presente, en cada uno de los días de esta semana, que el sentido de las relaciones afectivas se halla unido, en todo lo que le concierne, a la fuerza de su conducta. Beta se irá manifestando a través de un esfuerzo metódico y prudente.



**Escorpio**  
(Del 24-X al 23-XI)

Es necesario resaltar que durante la semana próxima contará con la presión de dos planetas de características opuestas. La más positiva será propiciada por Neptuno, que le rodeará de un clima de odiosa aceptación. La negativa afectará a su trabajo.



**Piscis**  
(Del 19-II al 20-III)

Voluntariamente caerá en complicaciones sentimentales, que alterarán sus conceptos más sólidos. Procure no desesperarse, ya que contará con la ayuda que necesita, pero ha de ser en el momento que su confusión dé entrada a una luz favorable.



**Capricornio**  
(Del 22-XII al 20-I)

Eludir los problemas que le asedian en la actualidad no es un acierto, pues algunos de ellos tienen un cariz positivo. Resuélvalos con el mayor acierto, teniendo en cuenta que sus perspectivas de felicidad serán prometedoras en lo sentimental.

**¿EL SECRETO DE NUESTRAS OFERTAS PERMANENTES?**

¿Por qué vendemos todo tipo de muebles más barato que nadie?

- Porque compramos mucho y pagamos bien.
- Porque mantenemos una empresa familiar con pocos gastos de estructura.
- Porque tenemos unos márgenes comerciales ajustados.
- Porque somos profesionales y nos gusta que nuestros clientes nos llamen amigos.

**Por eso vendemos a precios por debajo del mercado**

Tresillos madera vista tipo castellano	19.500-	Sofá - cama nido desde	9.500-
Con cama-nido	24.500-	Dormitorios juveniles rústicos con armario, somier - cama, cabezal y mesita	10.500-
Dormitorio matrimonio rústico con cabezal corrido, dos mesitas, somier y armario	15.300-	Muebles auxiliares, mesas centro, rinconeras, lámparas, cuadros... a precios de oferta.	
Comedores rústicos para casas de verano, desde	19.800-		

**FACILITAMOS FINANCIACION HASTA 36 MESES**

ENTREGAS Y MONTAJES EN TODA LA ISLA



REYES CATOLICOS, 49 - 51 — Palma de Mallorca  
SABADOS ABIERTO. — Facil APARCAMIENTO

REYES CATOLICOS, 49. PALMA. ABIERTO SABADOS TARDE.

**PREMIOS CALVIA 78**

PINTURA	200.000 Pts.
PERIODISMO Prensa y Radio.	150.000 Pts.
CINE PROMOCIONAL	800.000 Pts.
FOTOGRAFIA	150.000 Pts.
CORTOMETRAJES	670.000 Pts.

El Plazo de Admisión de trabajos finaliza el 21 de Agosto.

Para más información dirigirse al Secretariado de los Premios.

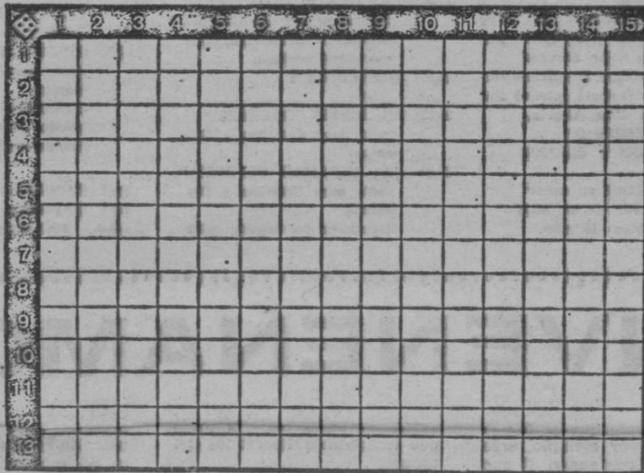
**AYUNTAMIENTO DE CALVIA MALLORCA**

publicidad, s.a.

# LOS OCHO ERRORES



## CRUCIGRAMA BLANCO



(AL RESOLVERLO, HAY QUE IR COLOCANDO LOS 24 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE).

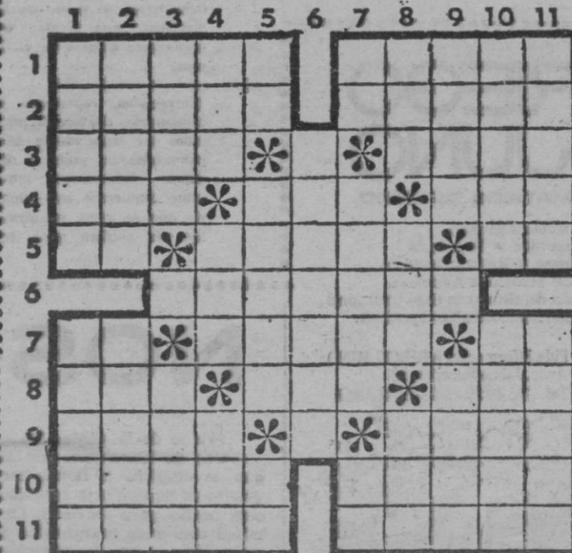
**HORIZONTALES.**—1: Volatinera. Valle de la provincia de Lérida.—2: Cuerpo que se extrae de la raíz del lirio fragante, perfumado. Voz.—3: Gesta figura. Guardados los dineros y riquezas.—4: En Química, terminación propia de nombres de cetonas. Asidero, agarradero. Paseo con árboles.—5: Que por extravagancia, mueve a

risa. Figurado, molesta, enfada.—6: Ataque, embestida. Al revés, decreto del zar.—7: Relativo al tórax. Artículo determinado. Señal internacional de auxilio.—8: Vocal. Municipio de la provincia de Sevilla. Terminación del aumentativo. Símbolo químico del tántalo.—9: Anticuado, así, de esta manera. Advertiers, consejeros.—10: Apesadumbrásete, entris teciésese. Saque a la playa y ponga en seco una embarcación.—11: Persona o cosa que es ob-

jecto de la atención pública. Poéticamente, cielo, firmamento. Consonante.—12: Figurado, ligero, valoz. Lugar destinado a depósito de los huesos que se sacan de las sepulturas. Grado de elevación del sonido, correspondiente, a la mayor o menor rapidez de las vibraciones de los cuerpos sonoros.—13: Zorras. Retacos.

**VERTICALES.**—1: Timido, encogido. Querer, estimar.—2: Que denota burla o sarcasmo. Amon-tona.—3: Que hurta con engaño. Al revés, detengas.—4: Hija de Cadmo y Armonia. Presumido, sospechado.—5: Grito deportivo. Figurado y familiarmente, acartotados.—6: Vocal. Anticuado, sutilizase. Vocal.—7: Sumo. Dios griego.—8: Nombre de letra. Orden de insectos libeluloides de cuerpo estrecho y cilíndrico y cabeza de gran movilidad.—9: Cierta flor. Vocal. Animal vertebrado, lipedo, ovíparo, de respiración pulmonar y sangre caliente, cuyo cuerpo está cubierto de plumas. Terminación verbal.—10: Labradora. Vocal. Letra numeral romana. Nombre de letra.—11: Hábiameles en público. Consonante. Símbolo químico del fósforo.—12: Figurado, tostamos. Cajita que se usa en la iglesia para llevar el incienso.—13: Escudos redondos que se embrazaban en el brazo izquierdo. Extraños, extraordinarios.—14: Vocal. Al revés, perfeccionado el arreglo o afeite de la mujer. Matrícula española.—15: Cierta arte de pesca. Utilizásemos habitualmente.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Masa metálica en las quiebras de un terreno. Herramienta para labrar metales.—2: Imagen venerada por los rusos. Desafiar a duelo.—3: Sustancia que sobrenada algunos líquidos. Vocal. Valle de la provincia de Huesca.—4: Juguetes infantil. Asidero, agarradero. Ciudad de la República del Chad.—5: Voz del arriero. Al revés, y figurado, paz, tranquilidad. Campeón.—6: Cierta plaza del ajedrez.—7: Matrícula española. Movimiento de la popa del buque. Símbolo químico del praseodimio.—8: Se atreve. Bebida alcohólica. Extranjería.—9: Que tiene existencia verdadera. Consonante. Ave de rapiña.—10: Sabiduría suprema. Ama con vehemencia.—11: Limplos, lavos. Queridos, estimados.

**VERTICALES.**—1: Delicadas. Remanso de un río.—2: Hijo de Dédalo, que huyó del laberinto de Creta. Que son de hueso.—3: Cierta flor acuática muy olorosa. Consonante. Asteroide núm. 864 de la serie.—4: En Química, terminación propia de nombres de cetonas. Río de Suiza, afluente del Rin. Enreda, embrolla.—5: Negociación. Resina fósil que se emplea para pipas. Consonante repetida.—6: Anillo de la cadena.—7: Símbolo químico del francio. Ciudad alemana, en el estado de Baden-Wirtemberg. Símbolo químico del actinio.—8: Diosa griega. Voz de la gallina ciega. Río de Italia, afluente del Po.—9: Volcán de la isla de Sicilia. Vocal. Casualidad.—10: Arma arrojadiza. Metal pesado, de color gris.—11: Labrás la tierra. Extraños.

## SOPA DE LETRAS

G P A L I C I A E S  
 U A R I E R G E N N  
 A D A D E L A D S S  
 R R S A N T I A G O  
 Z O L L A B R A C Z  
 U N R E U G Z I O N  
 A Ñ E C S O M A S A  
 M U R O S B E L L T  
 A O R D E N E S S E  
 C D A Y U D R O T B

En el recuadro se encuentran los nombres de once pueblos de la provincia de La Coruña. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda

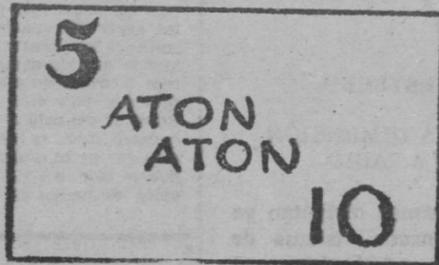
de derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

## CASA ROJALS



MUDANZA CONSULTE FRECIOS siete Esquinas, 5. Tel. 212227-Palma

## JEROGLIFICOS



1. ¿Quién no fue a la fiesta?



2. ¿Qué tal resultó el espectáculo?

## SOLUCION A PASATIEMPOS FIN DE SEMANA CRUCIGRAMA BLANCO

SOLO HORIZONTALES.—1: T. 11. 11: Repozos. Repozaje. 12: Alado. Usar. Tono. 13: Mardero. 14: Mardero. 15: Mardero. 16: Mardero. 17: Mardero. 18: Mardero. 19: Mardero. 20: Mardero. 21: Mardero. 22: Mardero. 23: Mardero. 24: Mardero. 25: Mardero. 26: Mardero. 27: Mardero. 28: Mardero. 29: Mardero. 30: Mardero. 31: Mardero. 32: Mardero. 33: Mardero. 34: Mardero. 35: Mardero. 36: Mardero. 37: Mardero. 38: Mardero. 39: Mardero. 40: Mardero. 41: Mardero. 42: Mardero. 43: Mardero. 44: Mardero. 45: Mardero. 46: Mardero. 47: Mardero. 48: Mardero. 49: Mardero. 50: Mardero. 51: Mardero. 52: Mardero. 53: Mardero. 54: Mardero. 55: Mardero. 56: Mardero. 57: Mardero. 58: Mardero. 59: Mardero. 60: Mardero. 61: Mardero. 62: Mardero. 63: Mardero. 64: Mardero. 65: Mardero. 66: Mardero. 67: Mardero. 68: Mardero. 69: Mardero. 70: Mardero. 71: Mardero. 72: Mardero. 73: Mardero. 74: Mardero. 75: Mardero. 76: Mardero. 77: Mardero. 78: Mardero. 79: Mardero. 80: Mardero. 81: Mardero. 82: Mardero. 83: Mardero. 84: Mardero. 85: Mardero. 86: Mardero. 87: Mardero. 88: Mardero. 89: Mardero. 90: Mardero. 91: Mardero. 92: Mardero. 93: Mardero. 94: Mardero. 95: Mardero. 96: Mardero. 97: Mardero. 98: Mardero. 99: Mardero. 100: Mardero.

## CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1: Fión. Pre. 2: Icono. Retor.—3: Nota. E. 4: Ara. Asa. Alt.—5: So. 6: Caballo.—7: To. 8: Osa. Ron. Ala.—9: Rodo. Pr.—10: Osa. Ron. Ala.—11: Ases. Caras. 12: N. Azor.—13: Nobeis. Adama. 14: Rodo. Pr.—15: Osa. Ron. Ala.—16: Rodo. Pr.—17: Osa. Ron. Ala.—18: Rodo. Pr.—19: Osa. Ron. Ala.—20: Rodo. Pr.—21: Osa. Ron. Ala.—22: Rodo. Pr.—23: Osa. Ron. Ala.—24: Rodo. Pr.—25: Osa. Ron. Ala.—26: Rodo. Pr.—27: Osa. Ron. Ala.—28: Rodo. Pr.—29: Osa. Ron. Ala.—30: Rodo. Pr.—31: Osa. Ron. Ala.—32: Rodo. Pr.—33: Osa. Ron. Ala.—34: Rodo. Pr.—35: Osa. Ron. Ala.—36: Rodo. Pr.—37: Osa. Ron. Ala.—38: Rodo. Pr.—39: Osa. Ron. Ala.—40: Rodo. Pr.—41: Osa. Ron. Ala.—42: Rodo. Pr.—43: Osa. Ron. Ala.—44: Rodo. Pr.—45: Osa. Ron. Ala.—46: Rodo. Pr.—47: Osa. Ron. Ala.—48: Rodo. Pr.—49: Osa. Ron. Ala.—50: Rodo. Pr.—51: Osa. Ron. Ala.—52: Rodo. Pr.—53: Osa. Ron. Ala.—54: Rodo. Pr.—55: Osa. Ron. Ala.—56: Rodo. Pr.—57: Osa. Ron. Ala.—58: Rodo. Pr.—59: Osa. Ron. Ala.—60: Rodo. Pr.—61: Osa. Ron. Ala.—62: Rodo. Pr.—63: Osa. Ron. Ala.—64: Rodo. Pr.—65: Osa. Ron. Ala.—66: Rodo. Pr.—67: Osa. Ron. Ala.—68: Rodo. Pr.—69: Osa. Ron. Ala.—70: Rodo. Pr.—71: Osa. Ron. Ala.—72: Rodo. Pr.—73: Osa. Ron. Ala.—74: Rodo. Pr.—75: Osa. Ron. Ala.—76: Rodo. Pr.—77: Osa. Ron. Ala.—78: Rodo. Pr.—79: Osa. Ron. Ala.—80: Rodo. Pr.—81: Osa. Ron. Ala.—82: Rodo. Pr.—83: Osa. Ron. Ala.—84: Rodo. Pr.—85: Osa. Ron. Ala.—86: Rodo. Pr.—87: Osa. Ron. Ala.—88: Rodo. Pr.—89: Osa. Ron. Ala.—90: Rodo. Pr.—91: Osa. Ron. Ala.—92: Rodo. Pr.—93: Osa. Ron. Ala.—94: Rodo. Pr.—95: Osa. Ron. Ala.—96: Rodo. Pr.—97: Osa. Ron. Ala.—98: Rodo. Pr.—99: Osa. Ron. Ala.—100: Rodo. Pr.

## SOPA DE LETRAS

Arzo, Balanzos, Carroyo, Cor. 1: Volcán (v: ol; er, io).—2: En-tendido (entre te, nido).

## JEROGLIFICOS

1: Volcán (v: ol; er, io).—2: En-tendido (entre te, nido).

**TOLDOS**  
 más y mejor  
 protección con  
**TOLDER**  
 VIA ROMA, 5 - TEL. 21 77 75  
 PALMA DE MALLORCA

**HACIA UN MUNDO UNIDO**  
 "¡Oh reyes de la tierra!  
 Vemos que aumentáis vuestros gastos cada año y cargáis el peso de ellos sobre vuestros súbditos. Esto es grave y totalmente injusto... Estad reconciliados entre vosotros, oh gobernantes de la tierra, para que no necesitemos más armamentos, salvo en la medida para resguardar vuestros territorios y dominios".  
 Bah'ullah (1817-1892)  
 Más información: Apdo. Correos 502. — PALMA

**PLAZA de TOROS PALMA**  
 HOY DOMINGO TARDE A LAS 6  
 FABULOSA CORRIDA DE TOROS  
 6 TOROS DE D. LISARDO SANCHEZ  
 Luis Fco. Esplá  
 NIMEÑO II  
 José Luis PALOMAR  
 Entrada especial jóvenes hasta 17 años, 50 ptas.  
 Venta de localidades:  
 Plaza de Toros Tel. 255245  
 Rincón Taurino Tel. 221943

**PROGRAMA PARA HOY**

- 9,15 (\*) CARTA DE AJUSTE «Magnificat», de Josep Antoni Martí.
- 9,30 (\*) EL DIA DEL SEÑOR Retransmisión desde los estudios de IVE en Prado del Rey, de la Santa Misa.
- 10,15 (\*) HABLAMOS Espacio semanal de información general, destinado exclusivamente a los sordomudos.
- 10,45 (\*) CONCIERTO Por la Orquesta Filarmónica de Moscú, conducida por Dimitri Katalenko.
- 11,45 (\*) GENTE JOVEN Programa concurso de Televisión Española que cada semana ofrece las actuaciones de artistas noveles que aspiran a saltar a la fama.
- 12,30 (\*) SOBRE EL TERRENO Espacio de información deportiva que se emite todos los domingos desde Barcelona presentado y dirigido por Juan José Castillo.
- 13,55 (\*) SIETE DIAS Espacio de los servicios informativos que se emite todos los domingos a modo

- 15,00: (\*) NOTICIAS (Primera edición)
- 15,20: (\*) LA CASA DE LA PRADERA «¿Te verás en la feria?» Patrick y Mary tienen proyectado ir juntos a la feria de Mankato y divertirse en el recinto con las distintas atracciones. Pero estos planes son estropeados por Cass, el piloto de un globo aerostático, que forma parte de las atracciones.
- 16,15: (\*) EL MUNDO EN ACCION
- 16,45: (\*) LA ABEJA MAYA «La terrible familia de Flip» Una nueva aventura de estos simpáticos personajes.
- 17,15: (\*) APLAUSOS Programas dedicados a la música ligera. El programa se realiza cara al público en los estudios de Prado del Rey.
- 19,00: (\*) DIBUJOS ANIMADOS
- 19,25: (\*) DOCUMENTAL MUNDO INDOMITO: Yugoslavia. La riqueza forestal de Yugoslavia, así como los numerosos pequeños pantanos que existen en su interior,

- 19,50: (\*) 24 HORAS DE MONTJUICH Desde el circuito de Montjuich se ofrece una fase de la disputa de las 24 horas motociclistas de Montjuich.
- 20,05: (\*) LA FRONTERA AZUL (Episodio X) Cuando fracasa el primer plan de Kao Chiu para atrapar a Lin Chung, ordena que torturen al juez Sung Chiang para obligar al antiguo oficial a que abandone Liang Shan Po.
- 21,00: (\*) 625 LINEAS Espacio semanal presentado por Juan Santamaría y Mayra Gomez Kemp sobre los espacios más importantes que compondrán la programación para la semana siguiente. Cuenta con la colaboración especial de Tip y Coli.
- 22,00: (\*) NOTICIAS (Segunda edición)
- 22,20: (\*) ESTRENOS TV: «Colisión en la nacional-5» La fiesta nacional del 4 de julio lanza a las carreteras de los Estados Unidos una cantidad ingente de coches. Una espectacular colisión tiene lugar en punto de la Nacional-5 que arroja un importante número de víctimas.
- 24,00: (\*) 50 MILLONES Entrevistas, reportajes y comentarios de interés para todos los espectadores hispanoparlantes, junto a diversas actuaciones musicales conforman este espacio que se emite en directo, vía satélite, para to-

- das las emisoras de televisión de América del Sur, (\*) DESPEDIDA Y CIERRE
- U. H. F.**
- 18,00: (\*) CARTA DE AJUSTE Canciones interpretadas por Lone Star.
- 18,30: MAS ALLA Espacio semanal presentado y dirigido por el doctor Fernando Jiménez del Oso, que versa sobre los llamados «temas ocultos».
- 19,00: (\*) OPERA «Madame Butterfly». TVE vuelve a ofrecer la retransmisión en diferido de las representaciones pertenecientes a la temporada operística montada por el Gran Teatro de El Liceo, de Barcelona, en la ya concluida temporada 1977-78.
- 21,40: FILMOTECA TV. Ciclo Samuel Goldwyn (III) «Adorable enemiga». Durante la lucha irlandesa por la independencia, los ingleses decretan la ley marcial para tratar de reducir la virulencia de los ataques de los patriotas de Dublín.
- 23,10: A FONDO Espacio semanal de TVE, presentado y dirigido por Joaquín Soler Serrano. Esta semana el entrevistado será el teniente general don Manuel Díez Alegría. (\*) DESPEDIDA ORACION Y CIERRE
- (\*) Programa en color
- (♦) Mayores de 14 años
- (♦♦) Mayores 18 años

**PROGRAMA PARA MAÑANA**

- 13,30: MIRAMAR ESPORTIU (Sólo para Cataluña y Baleares). Repaso a la actualidad deportiva en las zonas de habla catalana.
- 13,45: (\*) CARTA DE AJUSTE
- 14,00: (\*) AVANCE TELEDIARIO PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO Espacio de los servicios informativos que se emite simultáneamente desde cada uno de los centros regionales.
- 14,05: (\*) MIRAMAR (Sólo para Cataluña y Baleares) Espacio informativo que atiende a la actualidad en Cataluña y Baleares.
- 14,30: (\*) TELEDIARIO (Primera edición).
- 15,05: (\*) HORA 15 Espacio de contenido cultural, dirigido y presentado por Manuel Martín Ferrand.
- 15,20: NOVELA
- 15,50: (\*) GENTE HOY Espacio de los servicios informativos presentado por Mar Cruz Soriano.
- 16,20: DESPEDIDA Y CIERRE
- 16,15: HISTORIAS OBERTES (Sólo para Cataluña y Baleares)
- 17,20: (\*) MIRAMAR ESPORTIU (Sólo para Cataluña y Baleares). Repetición del espacio infor-

- mativo sobre la actualidad deportiva en Cataluña y Baleares ofrecido esta misma tarde.
- 18,45: (\*) CARTA DE AJUSTE
- 19,00: (\*) AVANCE TELEDIARIO
- 19,05: (\*) EL MONSTRUO DE SANCHEZSTEIN
- 20,00: LOS ESCRITORES
- 20,45: (\*) ¿CONOCEMOS ESPAÑA? Programa concurso sobre temas turísticos españoles, presentado y dirigido por Mario Beut.
- 21,30: (\*) TELEDIARIO (Segunda edición).
- 22,05: (\*) FESTIVAL DE BENIDORM
- 23,30: (\*) ULTIMAS NOTICIAS FESTIVAL DE BENIDORM BUENAS NOCHES, DESPEDIDA Y CIERRE
- U. H. F.**
- 19,00: (\*) CARTA DE AJUSTE
- 19,30: (\*) POLIDEPORTIVO
- 20,00: (\*) REDACCION DE NOCHE
- 20,35: (\*) REVISTA DE CINE Espacio dedicado monográficamente a la actualidad en el mundo del cine, con entrevistas y reportajes.
- 22,30: (\*) PANORAMA MUSICAL BUENAS NOCHES, DESPEDIDAS Y CIERRE HISTORIAS OBERTES (Sólo para Cataluña y Baleares) Repetición de los dos espacios ya emitidos por el Primer Programa.
- (\*) PROGRAMA EN COLOR
- (♦) MAYORES 14 AÑOS
- (♦♦) MAYORES 18 AÑOS.



**RIEGO JUNO**

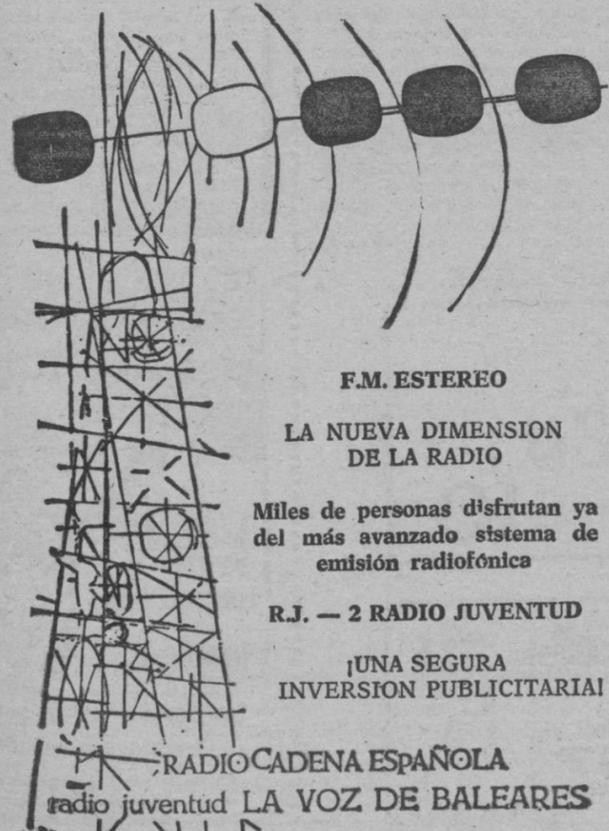
BISTEMAS AUTOMATICOS DE RIEGO

- \* Proyectos técnicos de riego automático por aspersión
- \* Estudio de presupuestos
- \* Realización de los proyectos
- \* Servicio Técnico de Asistencia
- \* Automatización del sistema de riego tradicional
- \* Estudio y realización luminotécnica de jardines.

Pida información a RIEGO JUNO  
Avda. Jaime Recoder, 53  
Tel. 798 40 50 - 54 - MATARO



DELEGACION EN MALLORCA:  
**COMERCIAL CANAVES**  
Gral. Luque, 131 - Tels. 50 14 35 / 50 14 04 - INCA  
Distribuidor exclusivo para la Isla.



**F.M. ESTEREO**

LA NUEVA DIMENSION DE LA RADIO

Miles de personas disfrutan ya del más avanzado sistema de emisión radiofónica

R.J. - 2 RADIO JUVENTUD

UNA SEGURA INVERSION PUBLICITARIA!

RADIO CADENA ESPAÑOLA

radio juventud LA VOZ DE BALEARES

**NOS ENVENENAMOS**

(Viene de la página 33)  
—Una de las razones por las que se empieza a fumar tan pronto es porque esta sociedad está hecha para mayores. Los niños son unos marginados y responden a esa marginación con prácticas de mayores. Por eso, desde muy pronto están deseando ponerse pantalones largos, por eso beben y por eso fuman. Y muchas más cosas que les igualan a nosotros. Este es un problema que se puede atajar por su base, creo que es necesario tomar conciencia de él, si queremos conseguir que los niños lo entiendan. La solución está en condicionarles esta edad. Creando los estímulos necesarios para que se sientan bien y no marginados. Por ejemplo, a los niños nunca se les consulta y hay que empezar a hacerlo. Ellos tienen su voz y es importante.  
—¿Qué piensa usted de la campaña antitabaco que se está llevando a cabo por la Dirección General de la Salud Pública?  
—Creo que tanto el tabaco como el alcohol cumplen una función social que es imposible negar. Es una salida a la rutina, a las frustraciones, a la mierda de vida actual. Me parece bien lo que el ministerio pretende con esta campaña. Reservar del peligro a los ciudadanos. Esto es justo. Ahora, creo que no es congruente que por un lado te bombardeen los oídos los medios de comunica-

ción, diciéndote que si fumas «Marlboro», por ejemplo, eres más feliz, o más guapo. O que vas a tener un yate. Y por otro lado que te digan que fumando te vas a morir. Esto es un poco incoherente. De todas formas creo que la campaña para ser efectiva debería pararse a pensar lo que el tabaco tiene de fenómeno social. Y en base a esto, reemplazar lo que significa el tabaco por algo que haga, de igual forma, sentirse bien a los fumadores. Algo más sano, claro está. Esto podría ser una convivencia más humana, unas mejoras en la vivienda; en definitiva, una convivencia más agradable.  
En cualquier caso, me parece bien que se informe a los ciudadanos del riesgo del tabaco. Pero también deberían informarles de otras cosas, como es el deterioro del medio ambiente, las aguas, el aire. Los intereses económicos y la tecnología mal entendida es nociva para la salud, y sin embargo no se le hace ningún caso.  
—¿Usted piensa dejar de fumar?  
—Sí, a corto o a medio plazo. Es difícil. Lo que sí hacemos es no fumar delante de los pacientes; esto es desagradable para ellos. Pero, de todas formas, entre los médicos existen dos tendencias, una que afirma que de algo hay que morir, que seguramente es la más

extendida en la calle. Y otros que intentamos liberarnos del tabaco.  
Según el anteriormente citado informe de la OMS, la información disponible de países económicamente altos como Canadá, Estados Unidos, Francia, Irlanda, Noruega, Países Bajos, Reino Unido y algunos más, sugiere que hay una conciencia cada vez más clara entre la población de que muchas

personas desean dejar de fumar. En muchos de esos países se ha registrado un aumento del número de no fumadores, especialmente entre los hombres de los grupos de ingresos superiores. Si no hubiese sido por el hábito de fumar entre los jóvenes y las mujeres, la disminución general hubiera sido mucho mayor.

Marisol COLMENERO



**«Balears» le acompaña en sus vacaciones**

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín: **ROGAMOS SE AVISE CON 2 DIAS DE ANTELACION**

..... día ..... de ..... de 1977

D.....  
recibe «BALEARES» en calle.....  
..... nº ..... de.....  
desear recibirlo, hasta nueva orden, en calle.....  
..... núm.....  
población.....

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES», Paseo Mallorca, número 9 - B, Palma. **TEL. 23 59 40**

MESON RESTAURANTE  
**Ca'n Amador**  
(JUNTO PICADERO EL RANCHO, CA'N PASTILLA)  
**COCINA MALLORQUINA - AMBIENTE FAMILIAR**  
PAELLA - CARACOLES - FRITO - PAM-BOLI  
PESCADO Y CARNES  
PRECIOS «ESTABLES». ESPACIOSA TERRAZA - COMEDOR.  
SOLO A 8 MINUTOS DE PALMA

HOJA DEL CALENDARIO

— HOY, DOMINGO: Santa Verónica. El Sol sale a las 6'28 y se oculta a las 21'21. — Luna: Nueva.

Cupón del ciego 235

FARMACIAS DE GUARDIA

(ABIERTAS DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE)

Alemany Covas, Tomás Rullán, 64 (Son Gotleu), Teléfono 277846; Barceño Palliser, Consulado, 6 (esquina Sagrera), 215252; (\*) Bernat Deltell, Colón, 18, 212178; Feliu Rosselló, General Riera, 55 (Camp Redó, 250653; Florit Riutort, Eusebio Estada, 43-A (Puente del Tren), 250578; Gamundí Ferrer, Pintor Sorolla, 14-B, 254566; Llull Servera, Rossinyol, 20 (frente Lírico Palace), 233322; Massanet Arbona, Calvo Sotelo, 640, 232727; Rodríguez Soriano, Cabrera, 9 (junto Plz. Lactancia) (El Arenal - Luchmayor), 265529; Santandreu Bufón, Fausto Morell, 6, 272182; Siquier Virgos, Bm. Riutort, 47 (frente Balneario núm. 1 (Ca'n Pastilla), 264282; Socías Colomar, Tte. sotre, 16 (Soc. Cotoner - cerca Policlina Miramar), 231317; Tarongí Fuster, San Miguel, 41, 211235.

ABIERTA DE 10 NOCHE

A 9 MAÑANA

(\*) Mascaró Fernández, Gral. Goded, 3 (junto Pl. Cort).

ABIERTAS DE 10 A 12 DE LA NOCHE

Feliu Rosselló, General Riera, 55 (Camp Redó). Gamundí Ferrer, Pintor Sorolla, 14-B.

(\*) Tienen servicio de oxígeno.

ASISTENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL De 5,00 de la tarde a 9,00 de la mañana siguiente. Palma y suburbios, incluido El Arrenal. Servicio ininterrumpido: Teléfono 23 94 47 y en su Ambulatorio «Félix Sánchez», calle Andrea Doria.

TELEFONOS DE INTERES

AMBULANCIAS: Tel. 231644. BOMBEROS: Tels. 231250 - 231234 y 291234. CASA DE SOCORRO: Tel. 222179. GUARDIA CIVIL: Tel. 241232. POLICIA: Tel. 272622. POLICIA ARMADA: Tel. 211544. POLICIA MUNICIPAL: T. 231600. JUZGADO DE GUARDIA (Servicio nocturno): Tel. 212632.

CLUB DE MAR RESTAURANTE

Comunica a su distinguida clientela la REAPER-TURA de todos sus servicios



**SHOWS**

10'30 h. DELFINES Y FOCAS  
11'30 h. CIRCO PAPAGAYOS  
12'30 h. DELFINES Y FOCAS  
14'00 CIRCO PAPAGAYOS  
15'00 DELFINES Y FOCAS  
16'00 CIRCO PAPAGAYOS  
17'15 DELFINES Y FOCAS  
18'00 CIRCO PAPAGAYOS  
18'45 DELFINES Y FOCAS

... Y ADEMAS EL SHOW DE LAS BUCEADORAS DE PERLAS !!

Todo en ... **MARINELAND**  
COSTA D'EN BLANES TEL. 675125/26

RADIO

RADIO POPULAR

Onda Media 1.268 kilociclos F. M. 97,5 megaciclos (Programa para hoy)

7,00: Apertura; 7,02: Bon día! 7,05: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8,00: Despierta Mallorca; 9,00: Día de fiesta; 9,20: Estrellas francesas; 9,40: Hoy domingo; 10,30: Tiempo Mania; 11,00: España en un Seat; 13,00: Habla el Obispo; 12,05: Bon Jour; 12,30: Radio-turismo; 13,15: Mariscal Romeo Show; 13,50: En torno al mar; 14,30: R. P. informa. Informativo en cadena; 15,00: Sobremesa musical; 15,30: Espiral; 16,00: Popular 180; 19,00: Estudio alemán; 20,05: Jornada deportiva; 20,30: Páginas célebres; 21,15: Atril de la zarzuela; 21,50: Crónica de la comedia; 22,00: Rondalla mallorquina; 22,30: Recordando; 23,00: Radio-teatro; 24'00: Pit de roure; 0'30: Orquestas a medianoche; 0'55: Bon nit; 1'00: Cierre de la emisora. FRECUENCIA MODULADA

7,00: Apertura en simultáneo con onda media; 10,00: Estudio alemán; 11,00: Simultáneo; 13,45: Informativo en lengua catalana; 14,16: Simultáneo; 1,00: Cierre de la Emisora.

RADIO JUVENTUD (Programa para hoy)

7,30: Apertura. Lectura de programas. Música para un nuevo día; 8'00: España a los ocho (primer diario hablado de Radio Nacional de España); 8'30: Matinal R.J. primera; 9'00: Programa del motor; 9'30: Matinal R. J. segundo; 10'00: Los que más sueñan; 11'00: España en un SEAT; 11'50: Matinal R. J. (tercera); 12'00: Programa Schwppes; 12,30: Mediodía R. J.; 13,15: El barco; 13,45: Avenco de la corrida de esta tarde; 14,00: Servicio informativo RNE; 14,30: Temas de cine; 15,00: Radio Chequeo; 15,30: Discoteca 45; 16,05: La cara B; 16,40: Tardes musicales; 18,05: Caravana de amigos; 20'00: Vuelta Ciclista a Francia; 20'15: Caravana de amigos; 21,05: Pista de baile; 21,30: Radio gaceta de los deportes; 22,00: Servicio informativo de R. N. E.; 22,30: Festival de Benidorm; 1,00: Despedida, oración y cierre. F. M. 88,8 megaciclos De 9,00 a 15,00 y de 17,30 a 01,00: Programas musicales ininterrumpidos.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

PRIMER PROGRAMA (Programa para hoy)

5,00: Noticias; 5,05: Alborada; (6'00: Noticias); 7: Noticias; 7'15: Santa Misa desde nuestros Estudios en la Casa de la Radio; 8'00: Noticias; 8'00: Caravana de amigos; 9'00: Ultimos discos; 10'00: Noticias; 10'05: Temas; 11,00: Noticias; 11'5: Mirando hacia atrás con música; 12,00: Angelus; 12,02: Noticias; 12,10: Espacio regional; 12,30: La figura de la semana; 13,00: Noticias; 13'05: Testigo directo; 13'45: Espacio regional; 15'30: Música amable; 16'00: Noticias; 16'05: Bailando en las calles; 17'00: Noticias; 17'05: Retazos; 18'00: Noticias; 18'05: Caravana de amigos (19'00 y 20'00: Noticias); 21'00: Tercer diario hablado; 21,30: Radiogaceta de los deportes; 22,00: Resumen tercer diario hablado; 22,15: Será noticia; 22,30: Escenario; 24'00: Noticias; 0'05: Clarín. Revista de toros; 0'30: Flamenco; 1'00: Noticias; 1'05: Mundo jazz; 2'00: Noticias; 2'05: La hora de Angel Alvarez; 3'00: Noticias; 3'05: Segunda emisión; 4'00: Noticias; 4'05: Madrugada en España.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

SEGUNDO PROGRAMA (Programa para hoy)

7,00: Primer concierto barroco; 8,00: Momentos estelares de la música; 9'00: Formas breves; 9'15: La suite; 9'45: Polifonía vocal; 10'15: Galería de solistas; 11,15: Recital de órgano; 11'45: La edad de oro del romanticismo; 13,00: La zarzuela y sus autores; 14,00: Segundo concierto barroco; 14,30: Segundo diario hablado (en diferido); 15'00: Cadencia interrumpida; 16'00: Album de la música española; 17,00: La música y sus intérpretes; 18,00: Estudio Música I; 19,00: Buzón del Segundo Programa; 20'00: Antología; 21,00: Nuestros programas; 21,30: Dúos instrumentales; 21,50: Escenas de ópera; 22,15: Resumen del tercer diario hablado; 22,30: El barroco; 23,00: Pianismo español; 23,30: En un salón del siglo XVIII; 24'00: Almanaque musical de la semana.

SERVICIOS AEROS Y MARITIMOS

PARA HOY

DOMINGO

AEROS

(Vuelos nacionales)

Palma-Alicante 10'55.  
Palma - Barcelona 8'00 - 9'00 - 9'50 - 12'05 - 14'40 - 15'25 - 17'10 - 19'40 - 21'20 - 22'10 - 23'05.  
Palma - Madrid 0'15 - 8'15 - 11'40 - 17'40 - 21'15.  
Palma - Málaga 19'40.  
Palma - Sevilla 10'55.  
Palma - Valencia 7'35 - 10'35 - 19'55.  
Palma-Las Palmas-Tenerife 10'55.  
Palma - Ibiza 7'40 - 18'00 - 21'20.  
Palma - Menorca 18'30.

(Vuelos Aviaco)

Palma - Barcelona 13'30 - 19'10.  
Palma - Madrid 13'45 - 20'25 - 23'05.  
Palma - Valencia 23'05.  
Palma - Menorca 18'00.  
Palma - Ibiza 9'35.

MARITIMOS

(Compañía Transmediterránea)

Palma - Barcelona Diario: a las 24'00 horas. Lunes, martes, miércoles, jueves y sábados: a las 12,00 horas.

Palma - Valencia

Diario: a las 11,00 horas.

Palma - Alicante

Lunes, miércoles y viernes: a las 19'00 horas.

Palma - Ibiza

Martes, viernes y domingos: a las 16'00 horas.

Palma - Mahón

Martes y viernes: a las 22'00 horas.

Palma - Ciudadela

Domingos: a las 10'00 horas.

Palma - Cabrera

Jueves: a las 9'00 horas.

(Compañía Ybarra) (Servicio "Canguro")

Palma - Barcelona

Diario, excepto sábados: a las 24'00 horas.

PARA MAÑANA

LUNES

AEROS

(Vuelos nacionales)

Palma-Alicante 10'55 - 22'05.  
Palma - Barcelona 8'00 - 8'30 - 9'00 - 9'50 - 12'05 - 14'40 - 17'10 - 19'40 - 21'20 - 23'59.  
Palma - Madrid 0'15 - 8'15 - 11'40 - 17'40.  
Palma - Málaga 19'40.  
Palma - Sevilla 10'55.  
Palma - Valencia 7'35 - 10'35 - 19'55.  
Palma-Las Palmas-Tenerife 10'55.  
Palma - Ibiza 7'40 - 16'00 - 21'20.  
Palma - Menorca 8'15.

(Vuelos Aviaco)

Palma - Barcelona 13'30 - 19'10.  
Palma - Madrid 13'45 - 20'25 - 23'05.  
Palma - Valencia 23'05.  
Palma - Menorca 18'00.  
Palma - Ibiza 9'35.

MARITIMOS

(Compañía Transmediterránea)

Palma - Barcelona Diario: a las 24'00 horas. Lunes, martes, miércoles, jueves y sábados: a las 12'00 horas.

Palma - Valencia

Diario: a las 11'00 horas, excepto domingos.

Palma - Alicante

Lunes, miércoles y viernes: a las 19'00 horas.

Palma - Ibiza

Martes, viernes y domingos: a las 16'00 horas.

Palma - Mahón

Martes y viernes: a las 22'00 horas.

Palma - Cabrera

Jueves: a las 9'00 horas. Palma - Ciudadela

Domingos: a las 10'00 horas.

Compañía Ybarra (Servicio "Canguro")

Palma - Barcelona

Diario: a las 24'00 horas, excepto sábados.

**Airwell crea para usted el clima ideal.**

**AIRWELL**

ACONDICIONADORES DE AIRE Y CALEFACCION ELECTRICA

MARCAS DE EXPORTACION: northair y BREEZE

DELEGACION PARA PROYECTOS, INSTALACIONES Y VENTA DE AIRE ACONDICIONADO

Balmes, 58-B - Tels. 25 46 55 y 29 45 50 / PALMA DE MALLORCA

# DE PINTE EN AMPLE.

COORDINA 1715 DE L'OBRA CULTURAL BALEAR

## «ASPRES GLOPS DE BURLA»

«Beviem a glops aspres vins de burla el meu poble i jo».

(S. Espriu)

Vertaderament de senyors i de porcs n'han de venir de castà.

Ara la nostra llengua ha tornat a ser fotuda. Si el abans ho feia ben a les clares, ara es fa amb educació i ciència, o sia, amb democràcia...

Es interessant reflexionar sobre aquest fet, ja que ens demostra el que sempre hem

cregut: ningú no regala res, i si algun pic Madrid dona u és perquè sap que hauria de donar deu.

...Es ben vera que, després de quaranta anys, hi ha paraules que s'han aprimades per l'ús, i que s'han baratades per altres, sinònimes; no diré quines són, tothom pot fer la llista ben llarga.

Vertaderament de porcs en vénen de castà...

Un amic meu de la CIA em comentava l'altre dia que a l'Ajuntament de Ciutat, entre caparrots de fira, havien trobat al Rei En Jaume.

—I que no era mort, aquest? —li vaig preguntar.

—Pel que es veu, no ho devia esser. Si bé estava un poc esmortit, blanc com la llet i engalavernat. Emperò respirava, encara. Era un cas greu. Els metges feren lo que varen poder: tenia una infecció aguda de dissortada Història.

El cas no per inversemblant,

deixa d'esser cert.

Ara, al Rei, l'han allotjat al millor hotel de Mallorca (província de BALEARES). El volen dur al "Mediterráneo", però estava tancat.

Fa dos dies va tenir una entrevista amb el President del Gran i General Consell a la Creu de Santa Ponça. Aquest li va dir, rient, que no es preocupàs, que això són coses de l'edat i que quan la Constitució sigui aprovada ja no hi haurà res a fer.

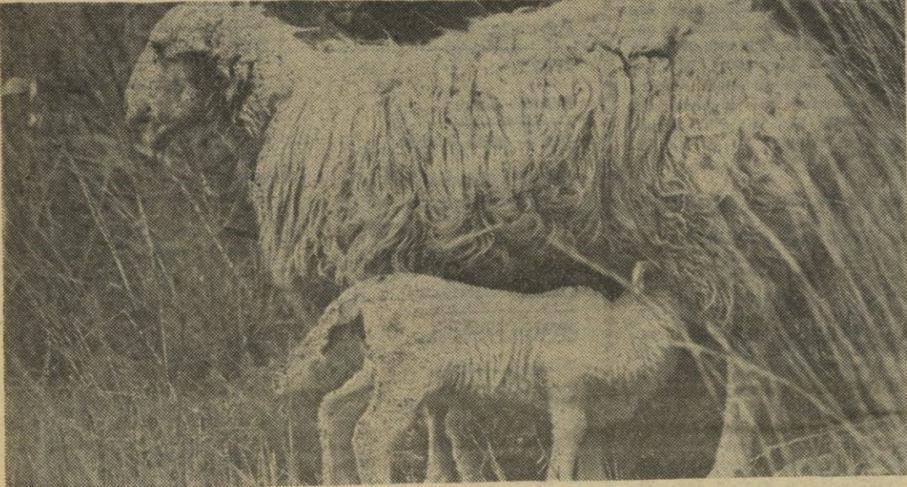
No obstant, el Rey En Jaume segueix trist perquè no sap castellà; és una obligació nova que ara té.

—I un derecho, Majestad —li va respondre un parlamentari—, que Vd. puede usar cuando le plazca y convenga.

I és que el Rei En Jaume ja no és d'aquest món. No entén ni pruna de la meitat de coses. Un periodista de "Le Figaro" li preguntà què opinava sobre els Països Catalans. El Rei contestà que no en sabia res. El periodista li ho explicà, i ell contestà tot enfadat: —Lladres! Si això era meu! Ho vaig guanyar jugant al "bingo"!

Però com que no els hi volen tornar ha decidit dedicar-se a la bona vida: viure en pau, treballar, passejar, dormir, escriure cròniques... Les coses que solem fer en aquesta vida. Ha renunciat als seus drets per una noçaria, i ara és un home feliç, d'una reputació immillorable.

L'amo de Ca'N Picornell i En Pere de la Pera.



"Almanco tu podias dir be"

## GROSSERIA IRADA DAVANT LA NOSTRA LLENGUA DESEMPERADA

Vaja, quina donada de sac, que mos heu feta més acorada!

Vaja, quina putada que heu defecada a Corts tant acabada!

Mos heu feta la llei. Mos heu mort l'esperança, sense remel.

Heu tallat l'ull del créixer dins la força d'arrel, abans del néixer.

Esperàvem que els nins poguessin a l'escola ser mallorquins.

I ara estam ofegats dins un ventre de mascle sense forats,

I no hi ha més sortida que el camí de la merda o la ferida!

Sols tenc l'escopinada per esbravar tristessa desesperada.

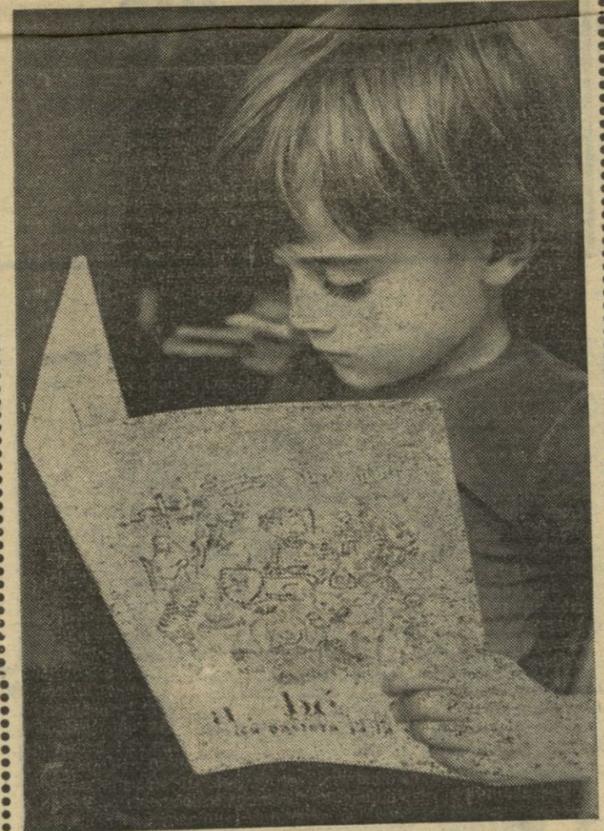
Que es podresqui el pit de dida castellana que us ha nodrit!

I ja que anau tant torts, que us denigri la Història, després de morts!

He emprat aquest llenguatge, perquè és l'únic que encén el meu coratge.

I si no estau conformes, us esper a la plaça a punt de mormes!

Ciutat, juliol, 1978  
Joanet de l'onso.



## LA «REAL ACADEMIA» PROPOSA



Ho acaben de dir el diaris i la televisió. La «Real Academia» proposa que al castellà, a la llengua castellana, se l'anomeni oficialment espanyol o llengua espanyola. Ho acabem de sentir i de llegir. La «Docta Casa» s'ha manifestat i em sembla que ho ha fet sense encomanar-se a Déu ni al dimoni.

Perquè una cosa és que «de facto» ja s'anomeni espanyola a la llengua castellana i una altra és que el fet sigui elevat a la oficialitat.

Com altres països aquest, Espanya, és un país multinacional en el qual cadascuna de les nacionalitats que s'hi integren ha conservat la seva llengua. En conseqüència totes les llengües que hi són parlades són espanyoles i el que una sola d'elles rebí oficialment aquesta qualificació serà, ni més ni manco, discriminar a les altres.

Es clar que la llengua espanyola serà parlada, només, els que parlen castellà seran els veritables espanyols. Llavors un es pregunta: i els que no parlem castellà serem o no espanyols? Vull dir si hi serem considerats com a tals o no pels que oficialitzin el castellà com a espanyol.

A mi, personalment, em semblaria una animalada que els suïssos de parla alemanya, perquè són més, parlessin el suís i els altres suïssos parlessin el francès, l'italià o el romanx... però de cap manera el suís.

La cosa encara seria més divertida a Bèlgica, per exemple. Perquè a Bèlgica, i fins fa molt poc, els belgues de parla francesa eren majoria i llavors eren ells els que haurien parlat el belga, mentre que ara

són majoria els valons i, per tant són els que parlen flamenc els que parlen belga.

No resulta això un galimaties? Llavors parlaran de separatisme i, donats aquests exemples, on és que el separatisme es fabrica? I amb l'ajuda de la «Real Academia»!

Estem absolutament d'acord que el castellà és la llengua majoritària al país però també es ben clar que no és l'única. Com a Bèlgica o com a Suïssa i que un sàpiga ni als belgues ni als suïssos, o a les seves respectives acadèmies, si és que existeixen, els ha passat pel cap l'anomenar oficialment belga o suís a cap de les llengües que en el seu territori són parlades.

Estic plenament segur que si l'alemany fos declarat oficialment suís o el flamenc fos declarat oficialment belga els suïssos o els belgues que no parlen aquestes llengües o bé es sentirien ofesos o bé deixarien de sentir-se suïssos o belgues.

Les llengües parlades a Espanya són totes nobles i honorables, sense que cap d'elles sigui superior, en res, a les altres i cadascun dels espanyols té tot el dret a conservar la seva i la obligació d'enaltir-la... però de cap manera a costa de les altres.

Hem de conviure junts i en igualtat de condicions i si comencem per a donar més categoria a una llengua que a una altra, malament anam.

Crec que la «Real Academia» per molt real i per molt acadèmia que sigui, s'ho ha de repensar. Seny, que de cervell ja en venen!!

Josep M. Palau i Camps

## FRIO INDUSTRIAL, S. A. PAGO DE DIVIDENDO

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que a partir del día DIEZ del corriente mes, se procederá al pago del dividendo activo del 4'80% neto, acordado por la Junta General, contra entrega del cupón número 62.

El pago se efectuará en las Oficinas de esta Compañía, en Palma de Mallorca, calle de Lá Viñaza, núm. 6, de 9 a 13 horas, y en Valencia, calle Maderas número 16 al 22, donde se entregarán a los señores accionistas les impresos de facturas correspondientes.

Palma de Mallorca, julio de 1978.